



**Carta de la Administradora del PNUD 1**

**Prólogo: Alcanzar los resultados del desarrollo 2**

**Introducción: Hora de trabajar juntos 3**

**El PNUD sobre el terreno: Cumplir los compromisos asumidos 6**

Reducción de la pobreza: Seguir centrandó la atención en el logro de los ODM 9

Gobernanza democrática: Transmitir fuerza para el cambio 14

Prevención de crisis y recuperación: La seguridad frente a las crisis 20

Medio ambiente y desarrollo sostenible: Aprovechar la economía verde 26

**El PNUD y el sistema de las Naciones Unidas: Centrarse en el desarrollo 30**

**El PNUD por dentro: Cumplir los compromisos internos 34**

**Recursos del PNUD 38**

# Cumplir nuestro compromiso con el desarrollo

El PNUD aplica un enfoque de largo plazo del desarrollo humano, invirtiendo en las competencias y el potencial de las instituciones y las personas para alcanzar el cambio sostenible. Su misión, sus logros y sus valores subyacentes apelan directamente a mi propia experiencia y a mi compromiso con la promoción de la justicia, las oportunidades y la igualdad para todas las personas del mundo, valores fundamentales que compartí con el pueblo de Nueva Zelanda, donde tuve el privilegio de ocupar el cargo de Primera Ministra.

Ahora, ante una grave recesión económica mundial, la misión del PNUD adquiere urgencia renovada. Se corre un serio peligro de que se reviertan los logros en materia de desarrollo alcanzados tras mucho esfuerzo. Además de los efectos del aumento del precio de los alimentos y el cambio climático, deberemos superar muchos obstáculos si hemos de alcanzar los Objetivos de Desarrollo del Milenio en 2015.

El PNUD está en condiciones de responder a la crisis. Su presencia es casi universal en la primera línea del desarrollo a nivel nacional, regional y mundial. Su mandato abarca esferas críticas como la lucha contra la pobreza, el apoyo para abordar la cuestión del cambio climático, la promoción del desarrollo sostenible, la asistencia para la prevención de las crisis y la recuperación y el fomento de la gobernanza democrática, al mismo tiempo que el logro de la igualdad entre los géneros.

Además, el PNUD desempeña una función decisiva en la coordinación de la labor de desarrollo de las Naciones Unidas sobre el terreno. En estos tiempos de enormes desafíos, es más importante que nunca impulsar aun más la reforma de las Naciones Unidas. Debemos seguir colaborando cada vez más estrechamente con todos nuestros asociados para prestar servicios coherente y eficientemente como un sistema único.

En todo momento de este proceso, es importante que se rindan cuentas de los fondos públicos y que éstos se utilicen de forma transparente y en aras de resultados concretos y medibles en los países en que trabajamos.

Al mismo tiempo, la comunidad internacional debe cumplir sus compromisos con los más pobres. Este no es el momento de reducir la asistencia para el desarrollo, especialmente porque los más afectados no son los responsables de la crisis.

El PNUD tiene una distinguida trayectoria en lo que se refiere a la promoción y el logro de los objetivos de desarrollo. Me honra que se me haya encomendado la tarea de trazar el camino del PNUD en los próximos años y de velar por la consolidación y el fortalecimiento del orgulloso legado de la organización.



A handwritten signature in black ink that reads "Helen Clark". The signature is fluid and cursive, written in a professional style.

Helen Clark  
Administradora del PNUD

# Alcanzar los resultados del desarrollo

La crisis económica reciente ha puesto de relieve la volatilidad y fragilidad de la globalización y exige, más que nunca, que las organizaciones que tienen mandatos, conocimientos y redes mundiales adopten medidas resueltas. Existe un grave peligro de que la importancia abrumadora que se da al estímulo de las economías de los países ricos no tenga en cuenta la lucha cotidiana por sobrevivir de los pobres, que no atraen la misma atención. Las preocupaciones de los ricos no deben convertirse en las penurias de los pobres.

El PNUD, en su calidad de miembro del sistema de las Naciones Unidas, desempeña una función clave al garantizar que las decisiones y medidas adoptadas no excluyan a los pobres, para evitar así una posible crisis del desarrollo humano. Hay una gran demanda del tipo de apoyo que puede prestar el PNUD en tiempos de crisis, incluido el asesoramiento normativo, el apoyo al desarrollo y la asistencia operacional. El PNUD utiliza conocimientos sobre desarrollo humano y buenas prácticas de fomento de la capacidad para apoyar las inversiones que abordan los problemas del hambre, la pobreza, el desempleo y el cambio climático en los países en que trabajamos.

Desde que Kemal Derviş (el Administrador del PNUD hasta marzo de 2009) y yo nos incorporamos a la organización, ésta ha logrado importantes adelantos a nivel nacional en lo que se refiere al mejoramiento real de la vida de las personas. Los dedicados funcionarios y funcionarias del PNUD han prestado apoyo a las históricas elecciones celebradas en Bangladesh, han asistido a los gobiernos en el seguimiento de los progresos hacia el logro de los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM) en Madagascar, el Pakistán y Uganda; han suministrado el apoyo necesario para la supervivencia a las víctimas de desastres naturales en Haití y Myanmar y de la escalada de la violencia en Gaza; y han garantizado que en Georgia los agricultores no perdieran la cosecha anual debido al conflicto. Estos son sólo algunos ejemplos de intervenciones en 2008 que demuestran la versatilidad de la organización para lograr resultados sobre el terreno y a menudo en situaciones difíciles.

A pesar de los logros alcanzados, debemos velar permanentemente por que nuestra contribución al desarrollo siga siendo pertinente y tenga calidad y repercusiones óptimas. Debemos intensificar nuestro apoyo para que se fortalezcan las capacidades a nivel nacional y así cumplir los compromisos asumidos en relación con los ODM de forma inclusiva y aprovechando la experiencia Sur-Sur. Nuestra función de liderazgo del sistema de las Naciones



**El Administrador Asociado del PNUD Ad Melkert (izquierda) y el Coordinador de Asuntos Humanitarios de las Naciones Unidas Joel Boutroue (derecha) evalúan en un mapa de Haití las zonas afectadas por las inundaciones causadas por el huracán Gustav.**

Unidas es de importancia fundamental en las primeras actividades de recuperación inmediatamente después de los conflictos y desastres para que no se menoscaben los logros del desarrollo. Además, en lo que se refiere a la atención mundial que se centra, justificadamente, en el cambio climático, no debemos olvidar que el acceso a la energía a nivel local es una condición previa básica para abordar la cuestión de la pobreza. No podemos, ni debemos, hacer todo esto solos. Debemos seguir “Unidos en la acción” con nuestros asociados del sistema de desarrollo de las Naciones Unidas, que tan eficazmente dirigió Kemal, y fomentar reformas, centrando nuestra atención en el contenido como motor de la coordinación. Estos son algunos de los desafíos que tenemos por delante.

Estoy seguro de que Helen Clark, la nueva Administradora del PNUD, abordará estos desafíos para garantizar que la organización consolide los logros alcanzados en el pasado y a la vez siga siendo una base sólida y fiable para nuestros asociados en los países en desarrollo en este período de inestabilidad. Habida cuenta de la trayectoria política de Helen y su compromiso con la lucha por la igualdad y la inclusión en la sociedad, el PNUD y el sistema más amplio de las Naciones Unidas pueden sentirse orgullosos de que haya asumido el timón de esta gran familia.

Ad Melkert  
Administrador Asociado

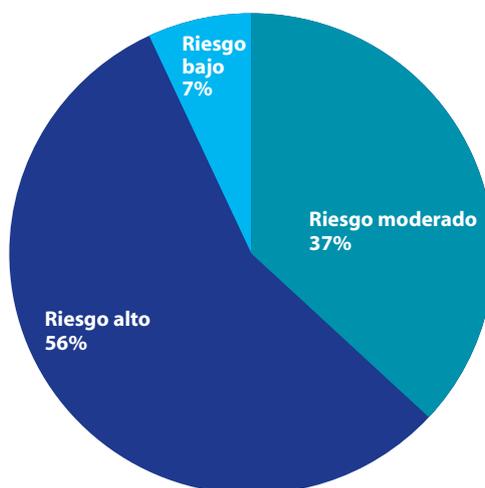
# Introducción: Hora de trabajar juntos

La crisis financiera cada vez más intensa, que llegó a su punto más crítico en septiembre de 2008 después de más de un año de inestabilidad en los precios de los alimentos, la energía y los productos básicos, se sumó a una serie de perturbaciones cuyos efectos ya se sienten en todo el mundo. Mientras que todos los días los titulares de los medios reflejan las alzas y bajas de los precios de las acciones y describen los fracasos de las instituciones financieras y las grandes empresas industriales, la comunidad internacional debe reflexionar sobre lo que está en juego para los cientos de millones de personas en los países en desarrollo que se beneficiaron del fuerte crecimiento de la última década. Además, debe evaluar la difícil situación de los pobres que no se beneficiaron de este crecimiento mundial. No podemos permitirnos detener o revertir el progreso hacia el logro de los ODM, las ocho metas de desarrollo acordadas por los dirigentes mundiales con el objeto de reducir a

la mitad la pobreza mundial para 2015. Como afirmó el Secretario General de las Naciones Unidas Ban Ki-moon, garantizar que la asistencia llegue a los países más pobres será fundamental a medida que la crisis económica se convierta en una crisis del desarrollo y la seguridad humanos. En abril de 2009 se celebró la muy esperada Cumbre del Grupo de los 20 en Londres, en que los dirigentes reafirmaron sus compromisos anteriores de aumentar la asistencia y ayudar a los países a alcanzar los ODM. Además, comprometieron una cantidad importante de nuevos recursos al Fondo Monetario Internacional y al Banco Mundial y prometieron destinar recursos para la protección social y las inversiones en la seguridad alimentaria de largo plazo, y responder a la amenaza del cambio climático irreversible. Ha llegado la hora de que la comunidad internacional cumpla sus compromisos con los pobres del mundo para que sus necesidades no se olviden y sus voces sean escuchadas.

## **LAS CRISIS ECONÓMICAS MUNDIALES PONEN EN SITUACIÓN DE RIESGO A LA MAYORÍA DE LOS PAÍSES EN DESARROLLO**

Nivel de riesgo como porcentaje de todos los países en desarrollo a marzo de 2009



Fuente: Banco Mundial

## EL PNUD ESTÁ EN CONDICIONES DE CONTRIBUIR A LA MITIGACIÓN DE LOS EFECTOS NEGATIVOS DE UNA CRISIS MUNDIAL

Crisis	Efectos	Medidas adoptadas por el PNUD
<b>Financiera y económica</b> →	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Decae el crecimiento de las remesas</li> <li>• Aumenta el desempleo</li> <li>• Disminuyen la asistencia y las inversiones</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asesorar a los gobiernos y las instituciones sobre la forma de responder a las crisis y prepararse para sus efectos</li> <li>• Promover el seguimiento de los efectos de las crisis en el desarrollo humano</li> <li>• Fortalecer la eficacia de los países para establecer las prioridades de la asistencia con los asociados</li> </ul>
<b>Alimentos y petróleo</b> →	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Posible malnutrición generalizada</li> <li>• Posibles disturbios y malestar civil</li> <li>• Los precios altos dificultan la vida</li> <li>• Los niños abandonan la escuela para ir a trabajar</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mejorar la adquisición y gestión de las reservas de alimentos</li> <li>• Intensificar la investigación y el desarrollo de cultivos básicos de alto rendimiento</li> <li>• Promover la eficiencia energética y lograr la diversificación prescindiendo de los combustibles fósiles tradicionales</li> </ul>
<b>Cambio Climático</b> →	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Disminuye la producción agrícola</li> <li>• Aumenta la exposición a los desastres naturales causados por el clima</li> <li>• Aumenta la prevalencia de enfermedades de climas cálidos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fomentar soluciones financieras y tecnológicas para que las economías utilicen menos carbono</li> <li>• Aumentar el acceso a la energía no contaminante para los hogares</li> <li>• Formular planes de reducción de los riesgos de desastre y de adaptación a éstos, como sistemas de alerta temprana</li> </ul>

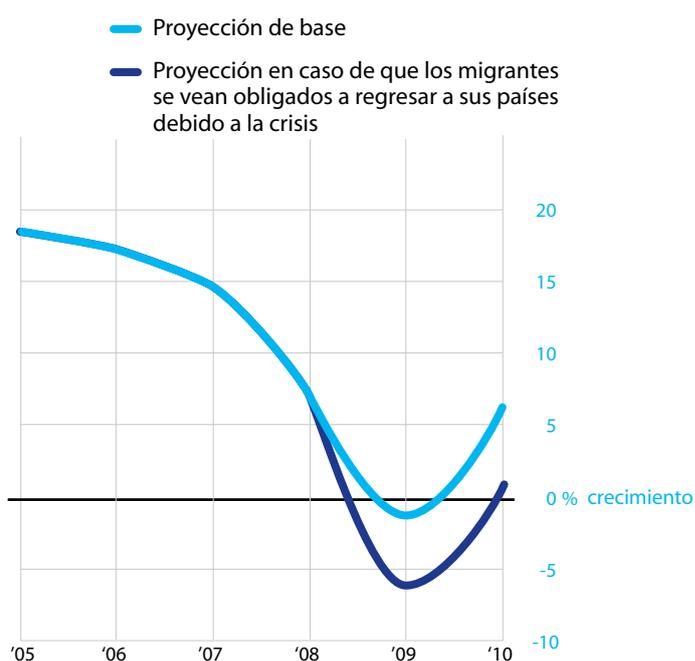
### La necesidad del compromiso efectivo y constante con el desarrollo humano

Hace 51 años, el objetivo principal del PNUD era prestar asistencia y apoyo técnicos para promover el desarrollo económico y social de los países en desarrollo. Actualmente, esa función ha evolucionado y ahora el PNUD promueve políticas en favor de los pobres en la búsqueda del desarrollo humano, un concepto definido como el proceso del aumento de las opciones de las personas y el fomento de las libertades y capacidades humanas (todo lo que las personas pueden ser y hacer), permitiéndoles vivir una vida larga y saludable, tener acceso a los conocimientos y un nivel de vida digno, y participar en la vida de sus comunidades y en las decisiones que afectan sus vidas.

A medida que aumentan los efectos de la crisis financiera y económica, los países de todo el mundo luchan por mantener sus logros en materia de desarrollo. Se prevé una seria reducción de las inversiones extranjeras directas en prácticamente la mitad de los países de bajos ingresos y se calcula que en 2008 las corrientes netas de capital privado a los mercados emergentes se redujeron a la mitad del nivel de 2007; se estima que se reducirán aún más en 2009. Por otra parte, este año el comercio mundial se reducirá drásticamente y las economías orientadas hacia las exportaciones se enfrentarán con graves consecuencias, como tasas de desempleo elevadas. Los países de ingresos más bajos en particular se enfrentan con un aumento crítico de las privaciones, y un alto porcentaje de su población vive apenas por encima del umbral de la pobreza y está especialmente expuesta a los vaivenes de una crisis económica. Para las familias que ya padecen

las consecuencias de la inestabilidad de los precios de los alimentos y los combustibles resultante de la crisis, es aún más difícil acceder a los artículos de primera necesidad. Es probable que los gobiernos reduzcan los servicios de salud pública y educación y, al carecer de redes de seguridad

### EL CRECIMIENTO DE LAS REMESAS A PAÍSES EN DESARROLLO DISMINUYÓ DRÁSTICAMENTE EN 2008, AUNQUE SE PREVÉ SU RECUPERACIÓN EN 2010



Fuente: Banco Mundial

social, las familias dejarán de enviar a sus hijos a la escuela, perderán sus medios de subsistencia y reducirán su dieta, y posiblemente los efectos de largo plazo de estos cambios sean más duraderos que las crisis propiamente dichas. Únicamente el compromiso permanente y cada vez mayor con el desarrollo humano puede ayudar al mundo a sobrellevar estos tiempos turbulentos.

El PNUD sigue apoyando las iniciativas de los países en desarrollo para hacer frente a la crisis económica actual, manteniéndose fiel a los valores compartidos formulados en la Declaración del Milenio. Por lo tanto, el PNUD sigue empeñado en garantizar que nuestro asesoramiento normativo, apoyo técnico y promoción del fortalecimiento de la coherencia tenga por objeto un único resultado final: mejorar realmente las vidas de las personas y darles más opciones y oportunidades. El compromiso del PNUD con el fomento de la capacidad, es decir el “cómo” del desarrollo, equivale al servicio general que la organización presta en los 166 países en los que está presente. Una vez que se determinan las necesidades o las limitaciones, siempre en consulta con los gobiernos nacionales y los distintos asociados para el desarrollo locales e internacionales, el PNUD trabaja con sus asociados para elaborar un plan de acción para el fomento de la capacidad: suministra a las personas, los gobiernos, las

instituciones y las comunidades los medios y la capacitación necesarios para que puedan satisfacer por sí mismos sus necesidades de forma sostenible. En 2008 la demanda de los países en desarrollo de apoyo para el fomento de la capacidad, especialmente en la esfera del establecimiento de servicios locales, aumentó drásticamente cuando los países debieron hacer frente a las repercusiones de las crisis alimentaria, financiera y de los combustibles. De resultas de ello, en 2008 el PNUD respondió a las solicitudes de evaluación y diagnóstico de la capacidad en 65 países en que se ejecutan programas. El PNUD mantendrá el rumbo trazado en su plan estratégico para 2008-2011 y centrará sus esfuerzos en la reducción de la pobreza, la promoción de la gobernanza democrática, el apoyo a las iniciativas de prevención de crisis y recuperación y el logro de resultados de desarrollo sostenible en las esferas de la energía y el medio ambiente. Estas iniciativas son indispensables para alcanzar los ODM, tanto en épocas de crisis económica como de prosperidad.



**Se proyecta que las tasas de desempleo seguirán aumentando en el mundo, una tendencia que podría menoscabar seriamente los logros del desarrollo humano.**

# El PNUD sobre el terreno: Cumplir los compromisos asumidos

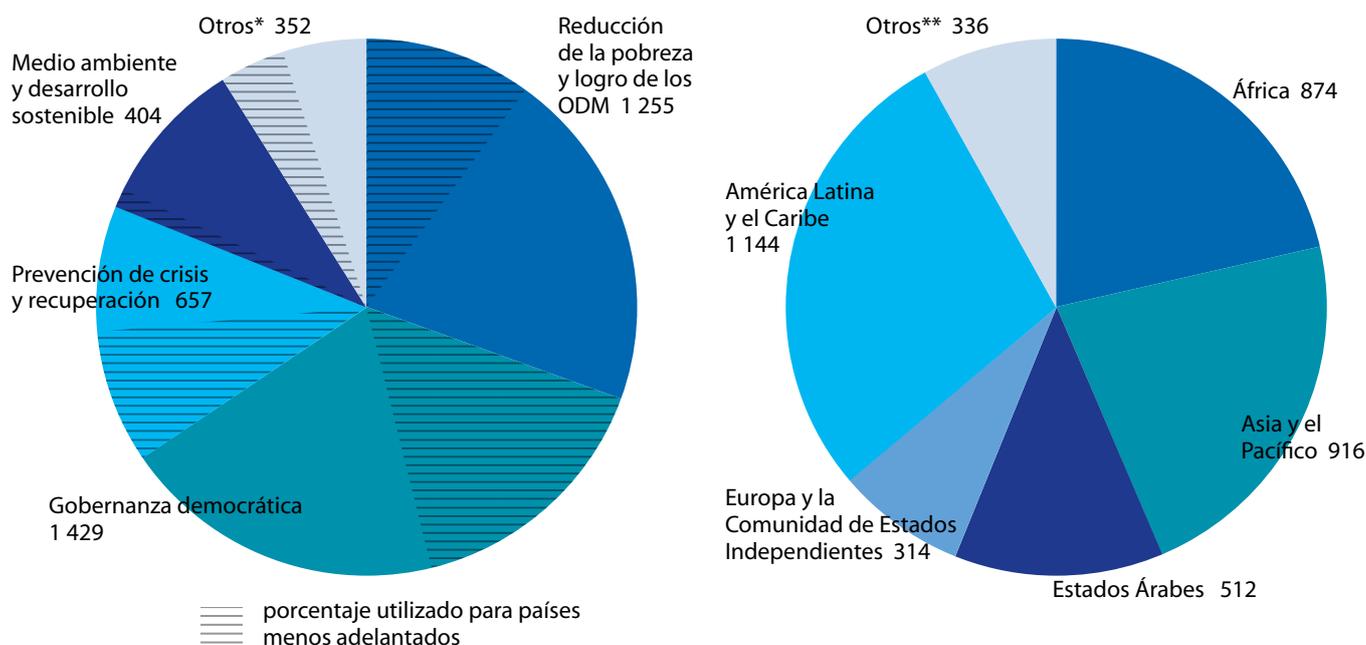
Alcanzar los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM); eliminar la pobreza; promover la gobernanza democrática en todo el mundo; prevenir la incidencia de guerras civiles, colapsos económicos y desastres naturales terribles, y recuperarse de éstos; y abordar la cuestión del cambio climático y la continua degradación y desaparición de los recursos naturales son algunas de las difíciles tareas a las que deben hacer frente los países y sus asociados internacionales para la prestación de asistencia. El año pasado, especialmente, el PNUD y sus asociados tuvieron ante sí tanto oportunidades como problemas graves para cumplir los compromisos asumidos. En particular, el PNUD debe contribuir cada vez en mayor

grado a que los países aprovechen mejor la asistencia oficial para el desarrollo (AOD), utilizándola para estimular las inversiones de todos los recursos para el desarrollo disponibles, entre otros, del sector privado. Teniendo presente este mandato, el Informe Anual de este año contiene ejemplos de programas que han obtenido efectos positivos medibles en los destinatarios a los que el PNUD presta servicios en relación con sus cuatro esferas prioritarias: reducción de la pobreza y logro de los ODM; gobernanza democrática; prevención de crisis y recuperación; y medio ambiente y desarrollo sostenible, que se describen en el plan estratégico del PNUD para el período 2008-2011.

## GASTOS DE LOS PROGRAMAS EJECUTADOS POR EL PNUD POR REGIÓN, 2008

Provisional, al 7 de abril de 2009

Millones de dólares EE.UU.



\* Incluye gastos de programas mundiales, regionales y nacionales que no están relacionados con el marco de resultados del desarrollo del plan estratégico, además de los recursos destinados a servicios de apoyo al desarrollo, a la evaluación, a la Oficina encargada del Informe sobre Desarrollo Humano, a la cooperación Sur-Sur, a la Oficina de Estudios del Desarrollo, al Programa de Economistas y a iniciativas especiales.

\*\* Igual que la nota anterior, más el Programa de Asistencia al Pueblo Palestino

Fuente: Grupo de Apoyo a las Operaciones del PNUD

## GASTOS DE LOS PROGRAMAS EJECUTADOS POR EL PNUD EN 2008\*

Miles de dólares EE.UU.

<b>Logro de los ODM y reducción de la pobreza humana</b>	
Promoción del crecimiento inclusivo, la igualdad entre los géneros y el logro de los ODM	924.655
Fomento de la globalización inclusiva	38.391
Mitigación de los efectos del VIH y el SIDA en el desarrollo humano	255.511
Otras actividades de programas	36.708
<b>Total</b>	<b>1.255.275</b>
<b>Fomento de la gobernanza democrática</b>	
Fomento de la participación inclusiva	211.343
Fortalecimiento de instituciones gubernamentales sensibles a las necesidades	1.043.518
Apoyo a los asociados nacionales para que utilicen prácticas gubernamentales basadas en los derechos humanos, la igualdad entre los géneros y la lucha contra la corrupción	142.185
Otras actividades de programas	31.640
<b>Total</b>	<b>1.428.686</b>
<b>Apoyo a la prevención de las crisis y la recuperación</b>	
Mejora de las competencias de gestión del riesgo de conflictos y desastres	227.287
Fortalecimiento de las funciones de gobernanza en situaciones posteriores a una crisis	70.274
Restablecimiento de las bases para el desarrollo	354.718
Otras actividades de programas	4.327
<b>Total</b>	<b>656.516</b>
<b>Gestión de la energía y el medio ambiente en favor del desarrollo sostenible</b>	
Integración de los aspectos ambientales y energéticos	270.079
Aprovechamiento de la financiación para el desarrollo	7.446
Promoción de la adaptación al cambio climático	11.791
Ampliación del acceso a servicios ambientales y energéticos para los pobres	98.136
Otras actividades de programas	16.183
<b>Total</b>	<b>403.635</b>
Subtotal de gastos de los programas relacionados con el marco de resultados del desarrollo del plan estratégico	3.774.113
<b>Otros gastos relacionados con los programas**</b>	<b>351.107</b>
<b>Total general de los gastos de los programas</b>	<b>4.096.220</b>

\* Provisional, al 7 de abril de 2009.

\*\* Incluye gastos de programas mundiales, regionales y nacionales que no están relacionados con el marco de resultados del desarrollo del plan estratégico, además de los recursos destinados a servicios de apoyo al desarrollo, a la evaluación, a la Oficina encargada del Informe sobre Desarrollo Humano, a la Dependencia Especial para la Cooperación Sur-Sur, a la Oficina de Estudios del Desarrollo, al Programa de Economistas y a iniciativas especiales.  
Es posible que, debido al redondeo, la suma no coincida exactamente con los totales.

Fuente: Grupo de Apoyo a las Operaciones del PNUD

# Reducción de la pobreza: Seguir centrando la atención en el logro de los ODM

**LA LABOR DEL PNUD** en relación con los ODM se centra en la coordinación de las iniciativas mundiales y locales de realización de campañas y movilización en favor de los ODM por medio de la promoción, el intercambio de las mejores estrategias para el cumplimiento de los ODM, el seguimiento y la información sobre los progresos realizados hacia el logro de los ODM, y el apoyo a los gobiernos para la adaptación de los ODM a las circunstancias y los problemas locales. En 2008, el PNUD contribuyó a la elaboración de instrumentos y al análisis para el seguimiento de los logros en relación con los ODM, en particular en **Madagascar, el Pakistán y Uganda**; además, ahora varios países han pasado a la fase de aplicación a escala nacional de programas relativos a los ODM, en particular **Ghana, Malawi, el Níger, la República Unida de Tanzania, el Senegal, el Togo, Uganda y Zambia**. En 2008, el PNUD se asoció con comisiones regionales de



**En el Brasil, el PNUD está trabajando con el Gobierno para crear oportunidades de empleo para familias que participan en un programa de transferencias condicionadas en efectivo.**

las Naciones Unidas y organizaciones de la sociedad civil en África, los Estados árabes y Europa oriental a fin de impartir capacitación a funcionarios gubernamentales y otros interesados en el seguimiento y la presentación de informes sobre los ODM. Esta labor también contribuyó a la evaluación general de la calidad de la información que se utiliza para el seguimiento de los ODM.

El PNUD colabora con la sociedad civil en todos los niveles para la promoción de los ODM y la prestación

de apoyo a las personas en sus iniciativas por forjar una vida mejor. En el **Níger**, el PNUD se asoció con la Organización de los Países Bajos para el Desarrollo (SNV) y una organización local de la sociedad civil, el *Programme de lutte contre la pauvreté* (Programa de lucha contra la pobreza), para prestar apoyo a las autoridades locales a fin de adaptar los ODM a las necesidades locales. En cuatro distritos del Níger se informó a los ciudadanos sobre los ODM en el idioma local, lo cual les llevó a cuestionar las bajas tasas de matriculación en la enseñanza primaria en sus comunidades. Como resultado, un distrito comenzó a emitir certificados de nacimiento en forma gratuita, una forma indispensable de identificación, ya que su costo prohibitivo había impedido a muchos niños matricularse en la escuela. Otro distrito construyó una nueva escuela primaria que facilitó el acceso de los alumnos por su proximidad y conveniencia.

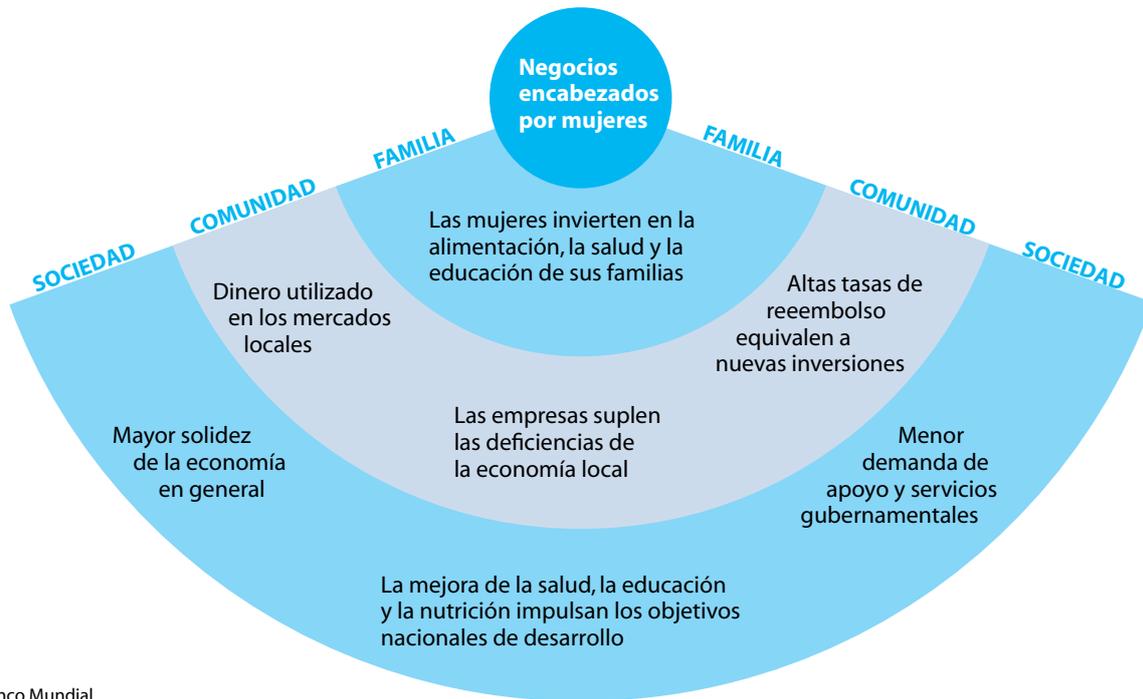
A nivel normativo, en enero de 2009, el Comité Consultivo de la Sociedad Civil para aconsejar al Administrador, establecido en 2000 como mecanismo oficial de diálogo entre los dirigentes de la sociedad civil y el personal directivo superior del PNUD, incorporó 10 nuevos miembros. El objetivo del Comité Consultivo es constituirse en un órgano consultivo estratégico y en un foro de consulta del personal directivo superior del PNUD sobre cuestiones normativas y de programación fundamentales. Ahora que la comunidad internacional se enfrenta con numerosos problemas de gobernanza y serias amenazas al logro de los ODM y los programas de asistencia como resultado de la crisis financiera, es más importante que nunca que el PNUD trabaje creativamente con sus asociados y aliados, entre ellos la sociedad civil en toda su diversidad.

A nivel mundial, el PNUD prestó apoyo al Grupo Directivo sobre los Objetivos de Desarrollo del Milenio en África, creado por el Secretario General de las Naciones Unidas Ban Ki-moon. Éste ha destacado que no puede permitirse que la crisis financiera desvíe la atención de la forma en que se hace frente a las principales injusticias de nuestro mundo, que se reflejan en los ODM. En su calidad de secretaria del Grupo Directivo, el PNUD desempeñó una función decisiva al contribuir a que se alcanzara un acuerdo entre las principales organizaciones internacionales que lo integran respecto de la forma en que los países africanos pueden cerrar la brecha entre sus problemas actuales y el logro de los ODM. El acuerdo contiene medidas prácticas y específicas, incluido un llamamiento a que se realicen inversiones importantes en agricultura, educación, salud e infraestructura.

En julio de 2008 la Unión Africana hizo suyas las recomendaciones del Grupo Directivo. En 2008 el PNUD, junto con el Departamento de Asuntos Económicos y Sociales de las Naciones Unidas, coordinó la labor del Grupo de Tareas de las Naciones Unidas sobre el desfase

## LOS PRÉSTAMOS OTORGADOS A LAS MUJERES BENEFICIAN A LA SOCIEDAD EN GENERAL

En 2008, el FNUDC, administrado por el PNUD, prestó apoyo a instituciones de servicios financieros y microfinanciación que beneficiaron a 1,5 millones de clientes pobres, más de la mitad de los cuales eran mujeres.



Fuente: Banco Mundial  
Ilustración : Pamela Geismar

en el logro de los Objetivos de Desarrollo del Milenio, esforzándose por aumentar la sensibilidad acerca de las deficiencias en materia de aplicación y las medidas necesarias para suplirlas mediante un informe centrado en las medidas que deben adoptar los asociados internacionales del desarrollo para alcanzar el octavo ODM. En particular, en el informe se indicó que aún persistían deficiencias importantes en el cumplimiento de los compromisos mundiales en las esferas de la asistencia, el comercio, el alivio de la deuda y el acceso a nuevas tecnologías y medicamentos esenciales asequibles. El PNUD también organizó una serie de actividades paralelas que se realizaron simultáneamente con la reunión de alto nivel sobre los Objetivos de Desarrollo del Milenio celebrada por las Naciones Unidas en 2008, en que los líderes mundiales examinaron los progresos realizados en relación con el logro de los ODM y asumieron compromisos concretos relativos a medidas y recursos para suplir las deficiencias existentes. Después de una reunión organizada por el PNUD en la que se emitió el Llamamiento a la Acción Empresarial, una iniciativa que tiene por objeto intensificar la conciencia acerca de los ODM en la comunidad empresarial de todo el mundo e instar a las empresas a que usen sus actividades principales tanto para el desarrollo sostenible como para el éxito comercial, tres nuevas empresas se sumaron a la iniciativa.

La lucha contra la pobreza es una de las principales funciones del PNUD en su carácter de red mundial del

desarrollo de las Naciones Unidas. Muchos de los programas de reducción de la pobreza del PNUD son un resultado directo de las necesidades establecidas por las comunidades en que se ejecutan. En **Armenia**, en 2008 el PNUD colaboró estrechamente con la aldea rural de Lusadzor para establecer la planificación participativa de base local y evaluaciones de las necesidades de desarrollo y, de resultados de ello, formuló un plan de desarrollo integrado. El PNUD está esforzándose por atender a estas prioridades en una de las zonas más desfavorecidas socialmente de Armenia. Los aldeanos establecieron una serie de necesidades de desarrollo, desde la creación de oportunidades para la generación de ingresos, como la cría de ganado y la producción de frutas, hasta la recuperación de la infraestructura socioeconómica. En el plazo de un año, se construyeron redes de gas natural y agua potable, se reconstruyó una red de riego que aumentó la rentabilidad del uso de la tierra, y se recuperaron para cultivos 52 hectáreas de tierras de labranza de la comunidad no utilizadas. En el **Ecuador**, el PNUD, con el apoyo del Gobierno del Canadá y en colaboración con el Fondo Ecuatoriano de Cooperación para el Desarrollo, una organización de la sociedad civil, está prestando apoyo a los agricultores que han sufrido las consecuencias del conflicto en la vecina Colombia, ayudándoles a establecer, planificar y administrar satisfactoriamente cadenas de producción que generan ingresos ambientalmente sostenibles y económicamente racionales.

En 2008, como resultado de la iniciativa, 18.000 familias en seis provincias de la frontera septentrional del país incrementaron sus ingresos en casi una tercera parte, entre ellas 5.400 mujeres jefas de hogar.

Los países necesitan redes de seguridad social especialmente ahora que la crisis financiera y de productos básicos sigue extendiéndose, poniendo freno a las corrientes de capital y amenazando el empleo y la seguridad de millones de pobres y personas de clase media baja del mundo. En asociación con el Gobierno de **Serbia**, el PNUD ha estado administrando una iniciativa de redes de seguridad denominada Fondo de Innovación Social que sigue en curso con resultados muy satisfactorios y está dirigida a los grupos de población más vulnerables del país. Al igual que en otros países de la región, en Serbia se han deteriorado las redes de seguridad patrocinadas por el Estado a medida que se ha reducido el crecimiento económico. Durante los últimos siete años, ha mejorado la infraestructura de los servicios sociales mediante 250 proyectos y servicios que no existían anteriormente y más

de 500 trabajadores sociales recién formados. Los últimos análisis revelan que el 86% de los servicios financiados por medio de esta iniciativa de 9 millones de dólares alcanzaron la sostenibilidad y son parte de la red de servicios patrocinada por el Estado. Lo que tal vez sea aun más importante, a fines de 2008 se había integrado en el marco general de la reforma del Gobierno un compromiso renovado de ofrecer acceso gratuito a programas sociales básicos como atención a domicilio, servicios de guardería y centros de educación y orientación destinados a la comunidad romaní.

Se ha reconocido y documentado el importante papel de la microfinanciación en la lucha contra la pobreza. Algo de lo que no se tiene tanto conocimiento, aunque potencialmente es igualmente importante, es la gran necesidad de las familias pobres y de las empresas pequeñas y microempresas en países en desarrollo de canalizar sus ahorros. Lo cierto es que muchas familias pobres son ahorradores netos que buscan depósitos seguros y convenientes que, en última instancia también pueden financiar

## CRECIMIENTO DE MERCADOS INCLUSIVOS

*Las Empresas Frente al Desafío de la Pobreza: Estrategias Exitosas* es el nuevo y revolucionario informe publicado por el PNUD que se basó en 50 estudios de casos encomendados especialmente y elaborados por una red de 18 investigadores provenientes de países en desarrollo. En los estudios, que abarcan una amplia gama de regiones, sectores y tipos de empresa, se analizan las limitaciones y soluciones que conllevan los modelos de negocios inclusivos, es decir, los modelos sostenibles desde una perspectiva financiera que contemplan a los pobres por el lado de la demanda, como clientes, y por el de la oferta, como empleados, productores y empresarios.

Millones de empresarios de todo el mundo han percibido un mercado y lo han aprovechado, valiéndose de sus innovaciones y energía para obtener beneficios. Administran negocios autosuficientes y rentables que también prestan apoyo a las comunidades en que funcionan, a menudo en asociación con los gobiernos y la sociedad civil. Sus negocios dan a las personas mejores oportunidades de participar en los mercados. Las experiencias de estos innovadores constituyen la base del informe. Éstas son algunas de ellas:

Bindheshwar Pathak, un empresario de la **India**, ofrece sistemas sanitarios limpios y baratos a 1,2 millones de hogares y opera 6.500 baños públicos en que se paga por cada uso. En 2005, Sulabh, la empresa de Pathak, permitió que

60.000 personas, la mayoría de ellas mujeres y niñas, pudieran dejar de hurgar en busca de comida en los desperdicios, y generó un superávit económico de 5 millones de dólares.

Dora Nyanja, una enfermera franquiciada, dirige una clínica *Child and Family Wellness* en Kibera (**Kenya**), que provee atención de salud de mejor calidad y al alcance de los habitantes de barrios marginales. Sólo en 2006, las 66 tiendas y clínicas *Child and Family Wellness* de Kenya beneficiaron a casi 400.000 pacientes de bajos ingresos, lo que contribuye al sexto Objetivo de Desarrollo del Milenio, que tiene por meta detener y comenzar a reducir la propagación del VIH y el SIDA, la malaria y otras enfermedades.

El informe, presentado en 38 países en todas las regiones del mundo desde su publicación en julio de 2008, es el principal producto de la iniciativa Crecimiento de mercados inclusivos, una nueva forma de colaboración integrada por una coalición sin precedentes de más de 20 instituciones del sector privado y del desarrollo. El PNUD cree que, para alcanzar los ODM en 2015, uno de los recursos más importantes que aún no se ha aprovechado es el sector privado. La iniciativa tiene por objeto aportar una importante contribución tanto a las estrategias de negocios como al desarrollo humano mediante instrumentos de investigación y mejores prácticas.



**Un estudiante rwandés investiga para un proyecto escolar en el primer cibercafé de la Aldea del Milenio de Mayange, una iniciativa “Una ONU”**

actividades de microcrédito. En 2008, el Fondo de las Naciones Unidas para el Desarrollo de la Capitalización (FNUDC) administrado por el PNUD, prestó apoyo a 40 instituciones de microfinanciación y proveedores de servicios financieros que brindaron servicios a 1,5 millones de clientes pobres, más de la mitad de ellos mujeres, en 20 países menos adelantados.

El año 2008 también se caracterizó por la culminación de la labor del Grupo de las Naciones Unidas de Asesores sobre Sectores Financieros Inclusivos. El Grupo de Asesores, establecido en 2006 por el FNUDC, el PNUD y el Departamento de Asuntos Económicos y Sociales de las Naciones Unidas, lleva a cabo actividades de promoción de alto nivel en todo el mundo en apoyo de la inclusión financiera. El Grupo formuló mensajes y recomendaciones fundamentales, respaldadas por el Secretario General en diciembre de 2008, para gobiernos, organismos reguladores, asociados para el desarrollo y el sector privado, con el objeto de que las familias pobres y los microempresarios tuvieran acceso sostenible a una amplia gama de productos y servicios financieros.

En la **Argentina**, en colaboración con seis organizaciones sociales en las provincias septentrionales del

Chaco, Formosa, Misiones y Tucumán, el PNUD coordinó la elaboración de un modelo de gestión de microfinanciación como una forma de lucha contra la pobreza. La iniciativa se ajustó concretamente a la legislación argentina que dispone la promoción de microcréditos para los pobres. Para fines de 2008, más de 3.500 microempresarios habían obtenido 11.000 micropréstamos por conducto de la iniciativa. El 70% de los beneficiarios fueron mujeres, la mitad de ellas jefas de hogar. Al año de recibir su primer préstamo, en promedio los beneficiarios habían duplicado el ingreso de su familia. El total de impagos ascendió a algo más del 1% y los fondos desembolsados se han reutilizado más de cinco veces. Actualmente el programa se está ejecutando en otras cinco provincias.

Una parte importante de la labor del PNUD en favor de los pobres consiste en fortalecer la capacidad de las personas y las instituciones, una política que se traduce en logros sostenibles de largo plazo. Debe haber un plan estratégico que se ocupe de los recursos técnicos, financieros e institucionales necesarios para que los éxitos se transformen en una práctica cotidiana.

En el último decenio en **Bosnia y Herzegovina**, gracias a la cooperación de distintas instituciones internacionales, se han logrado progresos importantes en relación con la gestión del retorno y la reintegración de refugiados y desplazados a sus hogares y comunidades anteriores a la guerra. No obstante, esa asistencia ahora

## FNUDC: APOYO A LA PROTECCIÓN SOCIAL EN UN MOMENTO DE CRISIS

El **Fondo de las Naciones Unidas para el Desarrollo de la Capitalización (FNUDC)** presta apoyo a los países menos adelantados mediante programas de desarrollo local, una intervención que asigna subvenciones globales a gobiernos locales de conformidad con las prioridades establecidas por los propios beneficiarios. El FNUDC facilita este proceso mediante el fomento de la capacidad y la asistencia técnica. En función de la experiencia adquirida a nivel local, el FNUDC presta asesoramiento normativo de base empírica a los gobiernos y contribuye así a la reforma de todo el sistema de gobierno local y la legislación conexas.

En respuesta al complicado entorno financiero actual, el FNUDC, junto con sus asociados locales y nacionales, ha adoptado formas innovadoras de utilizar los programas de desarrollo local para elaborar planes de protección social a nivel del gobierno local. En **Nepal**, como parte de un programa gubernamental de gobernanza local y desarrollo de la comunidad, el Fondo ha puesto a prueba las transferencias condicionadas en efectivo a familias pobres, un proceso administrado por comités de desarrollo de aldeas, el nivel inferior del sistema de gobierno local. En la **República Democrática Popular Lao**, en el marco de un programa conjunto más amplio ejecutado con el PNUD, el FNUDC está examinando alternativas para poner a prueba programas de redes de seguridad administradas por los distritos, por ejemplo,

programas de asistencia social y transferencias condicionadas en efectivo. En Rwanda, el programa conjunto del FNUDC y el PNUD *Projet d'Appui au Développement Communautaire de Gicumbi et Rulindo* (Programa de apoyo al desarrollo comunitario de Gicumbi y Rulindo) presta apoyo a un programa del Gobierno que tiene por objeto afianzar el papel de los distritos y sectores en la vigilancia y administración de un programa de transferencias de efectivo destinadas a las familias más pobres de los distritos.

Los programas de desarrollo local del FNUDC también han prestado apoyo al papel de los gobiernos locales para la ordenación eficaz de los recursos naturales, por ejemplo, al instituir y velar por el establecimiento de un equilibrio entre la demanda y la oferta de los escasos recursos naturales de manera que se satisfagan las necesidades de las comunidades y se garantice la sostenibilidad de largo plazo. En lo que se refiere al desarrollo económico local, los programas del FNUDC afianzan los entornos propicios mediante inversiones eficaces en infraestructura económica, apoyo para instituir mejoras en los marcos reglamentarios y la promoción de servicios de fomento empresarial sensibles y sectores financieros inclusivos. Estos programas son también plataformas adecuadas para el fomento de la capacidad y la canalización de recursos de inversión para la adaptación al cambio climático a nivel de gobierno local.

está disminuyendo y, con 40.000 familias que regresan, las instituciones del gobierno local y central deben intensificar sus iniciativas normativas y de coordinación para generar no sólo una estrategia eficaz de retorno sino también los conocimientos técnicos y los recursos para el desarrollo de más largo plazo del país. Durante los últimos cinco años, el PNUD, junto con la Comisión Europea, la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) y distintos ministerios gubernamentales y gobiernos municipales, ha estado trabajando con organismos gubernamentales para establecer sistemas y procedimientos de retorno sostenible de conformidad con las normas relativas a la eficacia de la asistencia internacional, como la Declaración de París sobre la Eficacia de la Ayuda. A nivel local, se han reconstruido más de 1.500 viviendas, con especial hincapié en los beneficiarios transfronterizos y las minorías, y se han finalizado 51 proyectos de infraestructura técnica, incluidas carreteras y sistemas de gestión de recursos hídricos, electricidad y desechos sólidos.

El desarrollo humano no puede lograrse a menos que se tenga en cuenta el papel de la mujer. La pobreza a menudo afecta más gravemente a las mujeres y a los hogares encabezados por mujeres, y éstas tienen menos oportunidades económicas y políticas de mejorar su bienestar y el de sus familias. En el **Pakistán**, el PNUD, en asociación con empresas de alimentación, ha elaborado un programa innovador de tres años destinado a afianzar el papel de las mujeres rurales en el ámbito de la ganadería y los productos lácteos, en respuesta directa a las necesidades manifestadas por el Gobierno.

Las trabajadoras agrícolas se seleccionan de las comunidades en las que trabajan, reciben capacitación práctica sobre la gestión de la sanidad animal y se les entrega material que incluye instrumentos médicos, medicamentos y vacunas. Luego regresan a sus comunidades, donde prestan servicios agropecuarios básicos a los pobres de zonas rurales. Estas mujeres, que en muchos casos carecían de ingresos antes del programa, ahora ganan hasta 37 dólares por mes, incrementando así los ingresos y la seguridad alimentaria de las familias. Se las alentó

también a que emprendieran iniciativas de creación de pequeñas empresas mediante el acceso a microcréditos. A fines de 2008, se habían beneficiado directamente casi 75.000 hogares, 2.900 mujeres habían recibido capacitación en materia de sanidad y cuidado animal, y más de 2.000 de ellas ahora trabajan por cuenta propia.

En su calidad de asociado confiable del desarrollo y copatrocinador del Programa conjunto de las Naciones Unidas sobre el VIH/SIDA (ONUSIDA), el PNUD tiene el mandato especial de velar por que el VIH y el SIDA se integren en el núcleo de las estrategias de desarrollo nacional y reducción de la pobreza. En el **Chad**, el PNUD está financiando una iniciativa gubernamental de

sensibilización, prevención y promoción en materia del VIH y el SIDA dirigidas a la población rural del país, que en su mayoría sigue considerando la enfermedad un problema urbano. Como resultado, de una iniciativa emprendida en 2008, se reunió a unos 8.000 dirigentes rurales religiosos y de aldea para que celebraran conversaciones sobre el tema del VIH y el SIDA en las comunidades. Todos los dirigentes asumieron la responsabilidad de transmitir la información adquirida por lo menos a seis personas de sus comunidades, lo cual constituye un total de 46.000 personas.



**En Egipto, el PNUD prestó apoyo a un programa destinado a ayudar a microempresarios de zonas urbanas mayormente pobres a poner en marcha, mantener y ampliar empresas que generan ingresos. Desde 2007, el proyecto es autosuficiente.**

## Gobernanza democrática: Transmitir fuerza para el cambio

**LOS EFECTOS** de la gobernanza democrática deficiente guardan una estrecha relación con la pobreza, el VIH y el SIDA, las guerras civiles y el cambio climático. Lo cierto es que el desarrollo no puede alcanzarse a menos que los gobiernos, en todos los niveles, sean receptivos, transparentes y responsables ante sus ciudadanos, especialmente los más pobres y marginados. En 2008, el equipo del PNUD sobre gobernanza democrática mundial contribuyó a la labor de 129 oficinas del PNUD en los países mediante iniciativas de fortalecimiento de los parlamentos nacionales y suministró asistencia directa a países. Aumentó la demanda de apoyo de países en que se ejecutan programas para intensificar el diálogo sobre políticas públicas y la adopción participativa de decisiones, especialmente a nivel local; los países también han solicitado asistencia para fomentar la capacidad de gobernanza

institucional a fin de abordar una serie de cuestiones, desde la remoción de minas en un entorno posterior a un conflicto hasta los problemas específicos que plantean el VIH y el SIDA. Además, en este momento el PNUD está respondiendo a solicitudes de 70 países donde se ejecutan programas a fin de recabar apoyo para ajustar la gobernanza democrática a los principios internacionales, especialmente en lo que se refiere a promover los derechos de los grupos vulnerables, incluidas las mujeres.

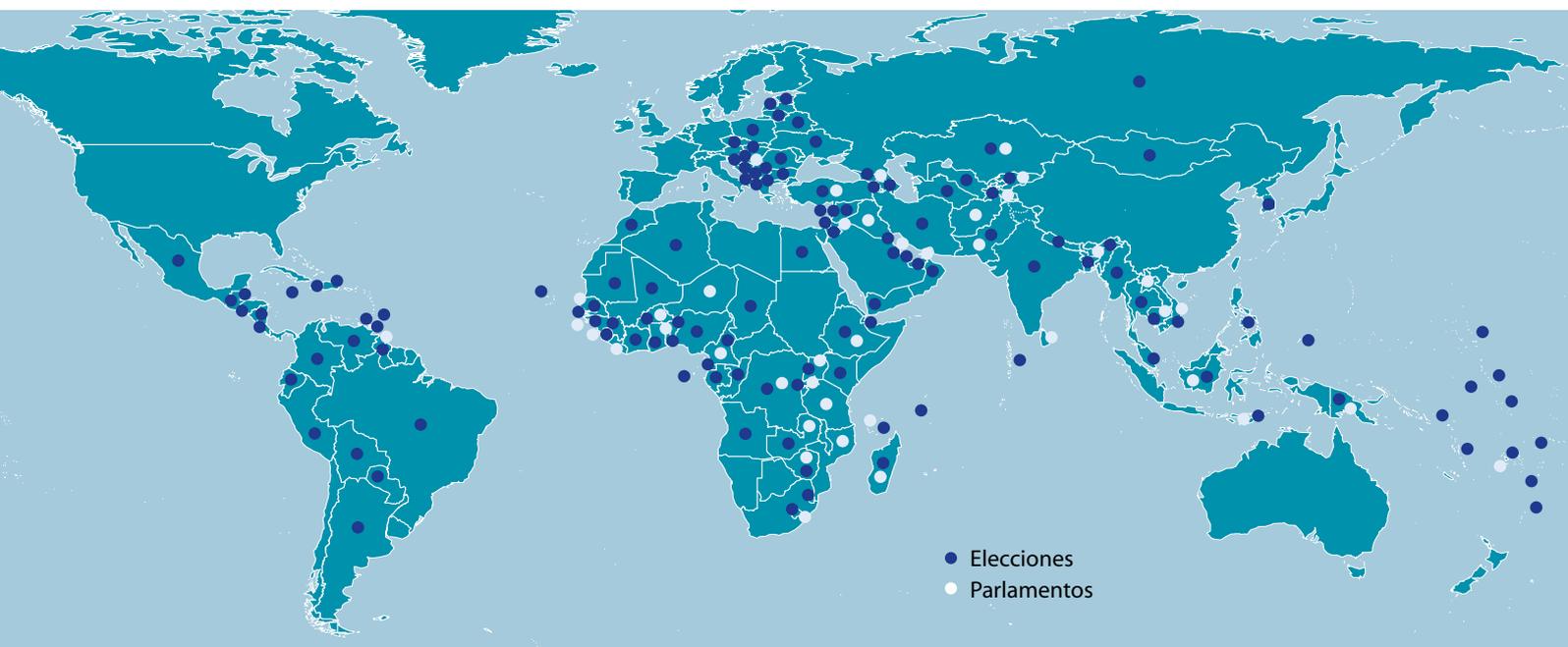
El PNUD cuenta con distintas iniciativas que se ocupan de asuntos de gobernanza tanto a nivel regional amplio como a nivel nacional y local. En 2008, el PNUD suministró una combinación de apoyo técnico, financiero y normativo a democracias incipientes o que luchaban por sobrevivir, entre ellas **Maldivas**, **Papua Nueva Guinea** y la **República Unida de Tanzania**. El programa de profundización de la democracia en la República Unida de Tanzania, apoyado tanto por el PNUD, el Gobierno y donantes internacionales, presta asistencia técnica y financiera a distintas instituciones, incluidos el Parlamento,



**Un centro de atención telefónica de consultas electorales respaldado por el PNUD en el Afganistán recibió casi medio millón de llamadas hasta el final de 2008.**

## EL PNUD APOYA ELECCIONES Y PARLAMENTOS EN TODO EL MUNDO, 2006-2008

Cada dos semanas, el PNUD trabaja con un gobierno en relación con una elección que se celebra en algún lugar del mundo.



Los límites y nombres, así como las denominaciones que figuran en este mapa, no cuentan necesariamente con la aprobación o aceptación oficial de las Naciones Unidas. La línea de puntos es una representación aproximada de la línea de control en Jammu y Cachemira acordada por la India y el Pakistán. Las partes aún no han llegado a un acuerdo sobre el estatuto definitivo de Jammu y Cachemira. Sin perjuicio de la cuestión de la soberanía.

Fuente: Dependencia Cartográfica de las Naciones Unidas y Dirección de Políticas de Desarrollo del PNUD

los órganos de gestión electoral, los partidos políticos, la sociedad civil y los medios de difusión, lo cual es indispensable para el fortalecimiento del sistema multipartidista en ese país, que volvió a instituirse en 1992. Las actividades del PNUD han abarcado desde el examen del marco jurídico e institucional para el fomento de la democracia en el país hasta el apoyo al proceso de empadronamiento.

El PNUD cumple una función decisiva en la promoción de las oportunidades de los ciudadanos de participar en la adopción de decisiones políticas, en particular las de las mujeres y los pobres. En promedio, el PNUD presta apoyo a una elección cada dos semanas y al mismo tiempo alienta a más mujeres a ingresar en la vida política y promueve medios de difusión libres e informados. Por ejemplo, el año pasado, el PNUD desempeñó una función decisiva en las importantes elecciones democráticas celebradas en **Bangladesh** (véase la página 18) y el **Iraq**. A fines de 2008 en **Zambia** el PNUD colaboró con la Comisión Electoral transformando así unas elecciones presidenciales potencialmente conflictivas, después de la repentina enfermedad y muerte de su Presidente, en elecciones pacíficas y exitosas, celebradas con escaso aviso previo, en un plazo de 90 días. El PNUD cumplió una función central en la armonización y administración del apoyo internacional para las elecciones y ayudó a la Comisión Electoral a seleccionar y capacitar 50.000 funcionarios electorales y en los procesos básicos de

adquisición de material esencial como sellos para las urnas, tinta indeleble y cédulas de votación.

En el **Líbano**, el PNUD prestó apoyo a las iniciativas de reforma electoral mediante una serie de actividades, entre ellas la realización de una campaña de sensibilización pública nacional sobre la reforma electoral y la impresión y distribución de más de 50.000 copias de folletos sobre el proyecto de ley en árabe, francés e inglés a bibliotecas, universidades y el público. Junto con el Consejo de Mujeres Libanesas, el PNUD patrocinó 27 seminarios temáticos y regionales, entre ellos 12 sobre la participación de mujeres en elecciones parlamentarias.

El PNUD cree que únicamente la gobernanza cuidadosamente planificada y gestionada de manera descentralizada dará a las comunidades la oportunidad de ejercer influencia sobre los encargados de la adopción de decisiones, y a éstos la capacidad de actuar en respuesta a ello. Así pues, en la **ex República Yugoslava de Macedonia** el PNUD se ha asociado con el Ministerio de Gobierno Autónomo Local y con distintos municipios para mejorar la calidad de los servicios públicos a nivel local. Por ejemplo, tres municipios rurales del mismo tamaño establecieron administraciones conjuntas para la planificación urbana, la recaudación de impuestos y las inspecciones locales. Además, el programa actualizó la base de datos de contribuyentes en cinco de estos municipios, lo cual permitió aumentar en un 30% el número de contribuyentes, y también patrocinó una campaña

local de sensibilización sobre los derechos y obligaciones fiscales de los ciudadanos. El PNUD ha comenzado a ejecutar el programa en otros cinco municipios. En **Nigeria**, el PNUD está colaborando con el Gobierno a fin de establecer un régimen fiscal sólido, de base amplia que pueda facilitar la eliminación de los aranceles y otras barreras arancelarias mediante el fomento de fuentes alternativas de renta pública y la mejora de la infraestructura fiscal para recaudar dicha renta eficazmente, de forma transparente y precisa. La reforma fiscal es un aspecto fundamental de la reforma económica y del sector público de Nigeria, especialmente como un medio de reducir las

disparidades abrumadoras actuales entre los ricos y los pobres, y de diversificar la generación de ingresos públicos de una excesiva dependencia del petróleo a otras fuentes, como aranceles aduaneros, impuesto al valor agregado e impuesto sobre las ventas.

Como resultado del proyecto, se estableció un sistema de almacenamiento de datos de contribuyentes, fácil de usar, que permite al Servicio de Impuestos Internos de Nigeria hacer el seguimiento de los datos de los contribuyentes; se capacitó personal en el uso del sistema; y se vinculó la base de datos con la Comisión de Asuntos Empresariales a fin de obtener actualizaciones periódicas

### UNIFEM: EXIGIR QUE SE RINDAN CUENTAS A LAS MUJERES

Las mujeres son sumamente vulnerables a las tendencias cambiantes de los mercados mundiales cuando no hay medidas que las protejan. Esta vulnerabilidad se puso de manifiesto durante la crisis alimentaria, ya que las mujeres no sólo tienen la responsabilidad primaria de alimentar a sus familias sino que también aportan entre el 50% y el 80% de la mano de obra agrícola en África subsahariana y Asia. Por otra parte, el empleo de la mujer y la migración también se ven afectados por las tendencias mundiales. Últimamente el "éxodo intelectual" del Sur al Norte de personas que han cursado estudios terciarios se ha caracterizado por una mayor migración de mujeres profesionales que de hombres. Esto tiene consecuencias para el liderazgo económico de la mujer en países en desarrollo.

Éstas y otras conclusiones figuran en *El progreso de las mujeres en el mundo 2008/2009, ¿Quién responde a las mujeres? Género y rendición de cuentas*, publicado por el **Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer (UNIFEM)**. La principal publicación bienal del UNIFEM revela que se necesitan mecanismos de rendición de cuentas mucho más sólidos para hacer el seguimiento del progreso sobre la igualdad de género a fin de cumplir los compromisos nacionales e internacionales con los derechos de la mujer. Hasta la fecha, hay cuatro hombres por cada mujer en las legislaturas de todo el mundo; más del 60% de los trabajadores domésticos no remunerados del mundo son mujeres; las mujeres siguen ganando en promedio un 17% menos que los hombres, y aproximadamente una tercera parte de las mujeres son víctimas de violencia por motivos de género en un momento de sus vidas. En algunas partes del mundo, muere una de cada diez mujeres por causas relacionadas con el embarazo, aunque los medios para prevenir la mortalidad materna son económicos y bien conocidos.

Las brechas de género en esta escala son un síntoma de la crisis de rendición de cuentas. En el informe se señala que los mecanismos de rendición de cuentas funcionan para las mujeres cuando éstas pueden pedir explicaciones e información a los encargados de la adopción de decisiones y, cuando ello procede, iniciar investigaciones u obtener una indemnización. Debe incluirse a las mujeres en los procesos de vigilancia y promover los derechos de la mujer debe ser una norma fundamental respecto de la cual se evalúa el desempeño de los funcionarios públicos y, de ser necesario, se los sanciona.

*El progreso de las mujeres en el mundo 2008/2009* contiene una evaluación de cada uno de los ODM desde una perspectiva de género y se centra en cinco esferas clave en las que es necesario adoptar medidas urgentes para fomentar que se rindan cuentas a las mujeres: la política y la gobernanza; el acceso a los servicios públicos; las oportunidades económicas; la justicia; y la distribución de la asistencia financiera en favor del desarrollo y la seguridad. En el informe se detallan las formas de crear capacidad pública en cada una de estas esferas, es decir, la buena gobernanza, desde la perspectiva de los derechos de la mujer. Sin embargo, en la publicación también se señala que la asistencia multilateral y las instituciones de seguridad pueden hacer mucho más para cumplir sus propios compromisos y normas sobre la igualdad de género. Hasta la fecha, no se cuenta con un sistema de seguimiento acordado para todo el sistema de organismos multilaterales, como las Naciones Unidas y las instituciones financieras internacionales, que permita evaluar el volumen de asistencia asignado a la igualdad de género o al empoderamiento de la mujer.



**En asociación con Italia y el Gobierno del Líbano, el PNUD presta apoyo al diálogo entre jóvenes libaneses y palestinos en la región septentrional del país.**

sobre nuevas empresas registradas. El proyecto también publicó un informe que contiene un análisis de los datos reunidos sobre los contribuyentes, una lista de posibles contribuyentes y estrategias para mejorar el cumplimiento de las obligaciones fiscales.

Por otra parte, en la **India** el PNUD está suministrando apoyo técnico y conocimientos especializados al Gobierno central con miras a la aplicación de la Ley nacional de garantía de empleo rural mediante el establecimiento de un grupo de asesoramiento técnico integrado por expertos en fiscalización, capacitación y sistemas de comunicaciones y gestión de la información. La Ley no tiene precedentes en el ámbito de la legislación de lucha contra la pobreza pues garantiza 100 días de trabajo por

año a cada familia rural cuyos miembros adultos se ofrecen como voluntarios para hacer trabajos manuales no calificados cobrando un salario mínimo; de lo contrario, se paga a los trabajadores un subsidio de desempleo diario. Otros resultados obtenidos por el PNUD incluyen la promoción de una mayor conciencia sobre los derechos en virtud de la Ley y el aumento de la transparencia por medio de programas innovadores que vigilan el pago de salarios a través de cajeros automáticos y tecnología de tarjetas inteligentes en las zonas rurales de cinco estados: Andhra Pradesh, Bihar, Kerala, Orissa y Uttar Pradesh. Para mejorar la aplicación de estos programas, el PNUD también está impulsando asociaciones con el Gobierno y numerosas instituciones profesionales.



**Bangladesh** es un país en desarrollo de gran densidad demográfica que ha estado entre los más afectados por los efectos del cambio climático ya que continúa, año tras año, azotada por ciclones, inundaciones y monzones de inusual magnitud. Aunque su economía ha demostrado ser resistente en el pasado, las recientes crisis internacionales de las finanzas y los productos básicos amenazan sus objetivos de desarrollo a medida que comienza a reducirse el crecimiento de su producto interno bruto (PIB) y disminuyen las remesas de los trabajadores en el extranjero.

El año pasado, el PNUD demostró ser un asociado clave en los preparativos largos y complejos para las elecciones parlamentarias celebradas en diciembre, las primeras en siete años. Si un gobierno estable y fiable es un componente fundamental para el logro de los objetivos de desarrollo, entonces las elecciones se celebraron justo a tiempo, ya que Bangladesh hace frente a un crecimiento económico reducido debido al deterioro de la economía mundial. Las iniciativas generalizadas y sistémicas en relación con la reforma de las elecciones se tradujeron en una elevada tasa de transparencia y participación de los votantes. En asociación con nueve donantes y la Comisión Electoral de Bangladesh, el PNUD contribuyó a establecer una lista fiable de votantes con fotografías, que a su vez permitió crear un padrón electoral moderno de más de 81 millones de personas. El papel del PNUD fue especialmente importante en cuanto al suministro de asistencia técnica, y como resultado se capacitó a 500.000 funcionarios electorales para que utilizaran más de 10.000 computadoras portátiles equipadas con cámaras web y escáneres de huellas dactilares. Independientemente de las cifras, la iniciativa facilitó un proceso electoral considerablemente más libre y justo, que está creando las condiciones para la profundización de la democracia en Bangladesh.

El país tiene serios problemas en relación con el estado de derecho, la corrupción y el acceso a la justicia, lo cual afecta especialmente a los pobres, las mujeres y los jóvenes. Hace cuatro años, el PNUD puso en marcha un programa de reforma policial en cooperación con la Policía y el Ministerio del Interior de Bangladesh y donantes asociados que tiene por objeto aumentar la eficacia y eficiencia de la Policía nacional, especialmente en los ámbitos de la prevención del delito, la investigación y la gestión y formación de los recursos humanos. Ahora que la primera fase está llegando a su término, ya se vislumbran importantes cambios producidos por la iniciativa, entre ellos el establecimiento de más de 20.000 organizaciones de

policía comunitaria dedicadas a fomentar una relación más estrecha con la población local; la creación de la Red de Mujeres Agentes de Policía de Bangladesh; la aprobación por la policía de directrices en materia de género; la capacitación de 3.000 agentes de policía en técnicas de investigación, liderazgo y capacidad de gestión; y el establecimiento de una dependencia nacional especial dedicada a combatir la trata de personas. Las encuestas recientes, incluida la realizada por la Asia Foundation, muestran que la población de Bangladesh considera que la actuación de la policía ha mejorado en los últimos dos años.

Entretanto, los expertos prevén que a medida que siga elevándose el nivel del mar, Bangladesh podría perder del 15% al 18% de su superficie terrestre, lo cual convertiría a 30 millones de personas en refugiados ambientales en 2050. Para un país ya superpoblado y con escasez de tierras, la convulsión social causada por la migración en masa resultante del cambio climático podría tener efectos devastadores, lo cual hace que la labor del PNUD allí sea tanto más decisiva.

Hay una necesidad urgente de mejorar la planificación de la respuesta de emergencia a nivel de distrito e inferior, además de aumentar la capacidad de sus dirigentes para que adopten decisiones que puedan salvar vidas y medios de subsistencia y mantener la seguridad. Con esa finalidad, el PNUD se ha asociado con el Gobierno y donantes internacionales a fin de poner en marcha el Programa Global de Gestión de Desastres de Bangladesh. El Programa ha establecido una extensa red de más de 75 asociados gubernamentales, institucionales y de la sociedad civil, así como organizaciones de las Naciones Unidas, incluida la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO). El Programa también ha contribuido al establecimiento de un marco nacional legislativo y reglamentario de gestión de desastres que aborda la cuestión de la reducción del riesgo y la respuesta a éste. Más de 25.000 personas han recibido capacitación en materia de gestión de desastres y, lo que tal vez es más importante aún, se han elaborado directrices aceptadas a nivel nacional sobre la evaluación del riesgo y la planificación de la reducción de los riesgos para su uso por todas las organizaciones no estatales. El Programa presentó una evaluación sobre el riesgo de grandes terremotos en tres de las principales ciudades de Bangladesh, estableció un Centro nacional de información sobre gestión de desastres con enlaces de telecomunicación a las 64 sedes de distrito, y el Departamento de Medio Ambiente ahora incluye una dependencia de cambio climático encargada de que las proyecciones mundiales se traduzcan en políticas nacionales sobre los efectos de éste.

**Un agente de policía de Bangladesh presta ayuda a una mujer discapacitada en una mesa electoral durante las elecciones de 2008.**

# Prevención de crisis y recuperación: La seguridad frente a las crisis

**ES CADA VEZ MÁS EVIDENTE** que los conflictos violentos y los desastres naturales constituyen graves obstáculos para el desarrollo humano y el logro de los ODM. Ahora que el mundo pasa por un nuevo período de inestabilidad, será cada vez más importante fortalecer las capacidades nacionales de prevención y gestión de las crisis. En vista de que el PNUD se centra en garantizar el sentido de identificación nacional en el apoyo del fomento de la capacidad, éste desempeña un papel fundamental en cuanto a la asistencia a los países para la prevención de las crisis y la mitigación de sus efectos, así como para la promoción de la recuperación. Está aumentando la demanda de apoyo para la prevención de las crisis y la recuperación (principalmente en la esfera de la reducción del riesgo de desastres) y en 2008 el PNUD trabajó en relación con este tema en 83 países en desarrollo. Su apoyo se ha centrado en la reducción del riesgo de crisis, la asistencia a la gestión de los procesos de recuperación después de las crisis y el restablecimiento de las bases para el desarrollo en las comunidades afectadas por las crisis.

El restablecimiento de la seguridad a nivel de la comunidad, la reconstrucción de la cohesión social y la promoción de la reconciliación son indispensables para la recuperación duradera después de un conflicto violento.



El PNUD, con el apoyo del Gobierno del Japón, trabajó con el Gobierno del Iraq para mejorar el suministro de electricidad en la región kurda.

En 2008, el PNUD prestó apoyo a varios países a fin de promover la seguridad de la comunidad y la cohesión social después de una crisis, incluido el fomento de la capacidad nacional y local para las actividades relativas a las minas, la reducción de la disponibilidad de armas pequeñas y la incidencia de la violencia armada, y el apoyo al retorno y la reintegración de personas y grupos afectados por los conflictos. El PNUD respaldó la prohibición de las municiones en racimo y la Declaración de Ginebra sobre la violencia armada y el desarrollo, que culminó con la aprobación de la Convención sobre Municiones en Racimo, firmada por 95 países.

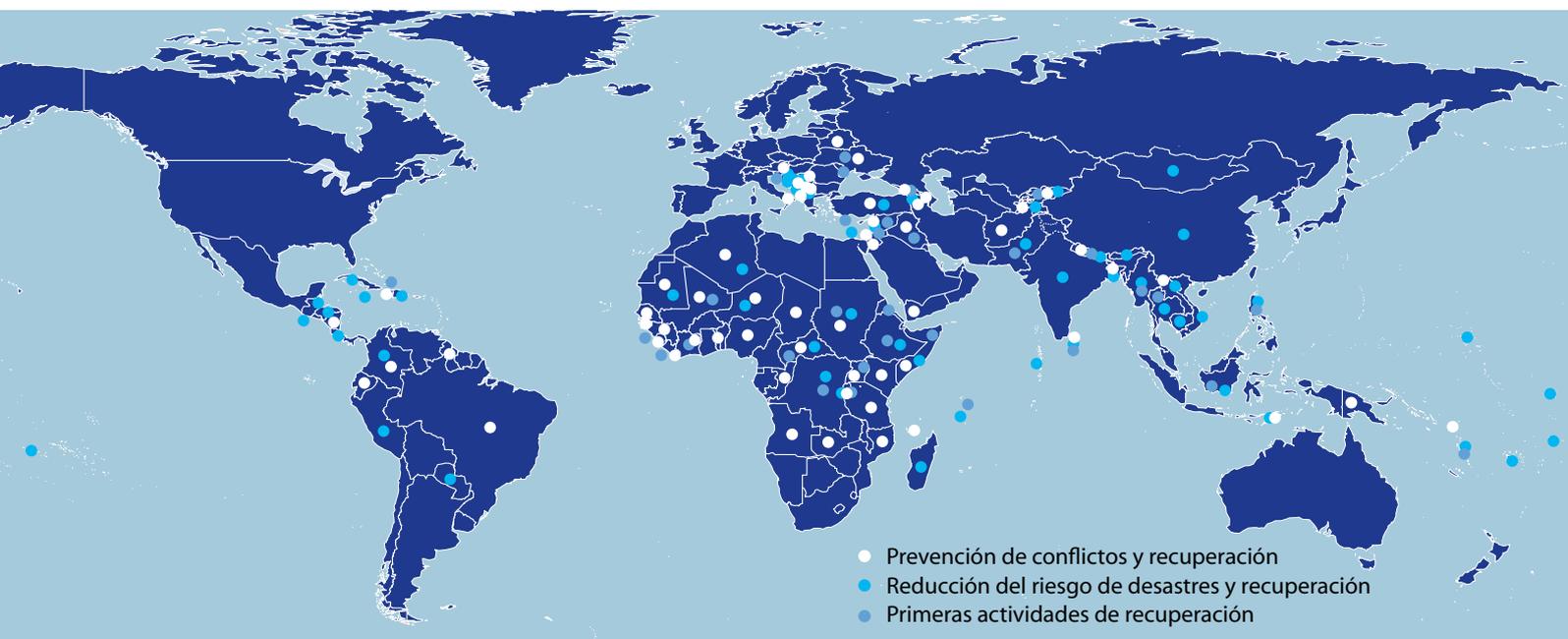
En promedio, el PNUD responde a una docena de crisis causadas por desastres naturales o situaciones de conflicto por año. Estas crisis transforman radicalmente la labor que lleva a cabo en los países, a veces durante años, ya que las personas afectadas necesitan apoyo urgente para reconstruir sus vidas. El PNUD desempeña una función de liderazgo en el sistema de las Naciones Unidas en relación con la planificación de las primeras actividades de recuperación, un proceso distinto pero paralelo en todo contexto humanitario. Las primeras actividades de recuperación, un concepto relativamente nuevo, suplen una brecha importante de la cobertura entre el socorro humanitario y la recuperación de largo plazo, es decir, entre la dependencia y la autosuficiencia. El PNUD es el principal coordinador del Grupo de trabajo temático sobre primeras actividades de recuperación del Comité Permanente entre Organismos, que tiene por objeto eliminar la brecha entre el socorro humanitario y el comienzo de la recuperación y el desarrollo a más largo plazo.

A nivel de los países, en 2008 el PNUD prestó apoyo a las primeras actividades de recuperación en 20 países. Este apoyo se centró en el fortalecimiento de la gobernanza después de una crisis mediante el fomento de la capacidad del gobierno a nivel nacional y local, por ejemplo, ayudando a las comunidades a recuperar sus medios de vida en **Belice, China, Georgia, la República Dominicana** y el **Sudán**; apoyando los procesos de retorno y reintegración en **Mauritania, Turquía** y **Sri Lanka**; y restableciendo el estado de derecho y la seguridad de la comunidad en el **Chad** y la **República Centroafricana**. Además, en 2008 el PNUD elaboró un nuevo programa mundial para fortalecer el estado de derecho en países en situaciones de conflicto o que salen de situaciones de conflicto que presta atención especial al acceso de la mujer a la justicia, la creación de instituciones y la justicia de transición.

Como parte de su labor de recuperación después de las crisis, en 2008 en el **Iraq** el PNUD capacitó a cientos de funcionarios iraquíes y creó miles de puestos de trabajo de corto plazo que beneficiaron indirectamente a millones de ciudadanos. Además, estableció un programa de reconciliación, incluidos seminarios y viajes de estudio para dirigentes iraquíes empresariales, políticos, de

## EL PNUD APOYA LAS ACTIVIDADES DE PREVENCIÓN DE CRISIS Y RECUPERACIÓN EN MUCHOS PAÍSES, 2006–2008

El PNUD responde a los desastres naturales y las situaciones de conflicto, dando prioridad a la igualdad de género en todas sus actividades de recuperación.



Los límites y nombres que figuran en este mapa no cuentan necesariamente con la aprobación o aceptación oficial de las Naciones Unidas. La línea de puntos es una representación aproximada de la línea de control entre Jammu y Cachemira acordada por la India y el Pakistán. Las partes aún no han llegado a un acuerdo sobre el estatuto definitivo de Jammu y Cachemira. Sin perjuicio de la cuestión de la soberanía.

Fuente: Dependencia de Cartografía de las Naciones Unidas y PNUD

organizaciones de la sociedad civil y de los medios de difusión. A fin de apoyar el estado de derecho, el PNUD elaboró una base de datos de todas las leyes iraquíes desde 1917 que están en vigor a la que pueden acceder todas las personas por Internet y capacitó a abogados en su uso. Además, en vista de que el nuevo Gobierno está comenzando a participar en los asuntos internacionales y solicitando créditos y subsidios, el PNUD estableció un servicio de facilitación de préstamos; al poco tiempo, el país recibió un préstamo del Japón de 140 millones de dólares para invertir en equipo del sector de la electricidad.

Desde 1985, el PNUD ha estado trabajando en la Franja de Gaza, donde ha puesto en práctica directamente proyectos por un valor superior a 321 millones de dólares. Inmediatamente después de las operaciones militares que tuvieron lugar en diciembre pasado, el **Programa de Asistencia al Pueblo Palestino del PNUD** intensificó las operaciones en Gaza (una zona de inestabilidad continua), que comenzaron con la distribución de paquetes de alimentos a más de 30.000 palestinos y el despliegue de expertos en las primeras actividades de recuperación del proyecto Surge (véase la página 36) para prestar asistencia a las evaluaciones de la recuperación y la reconstrucción. No obstante, el PNUD reconoce que, además de las respuestas inmediatas, la recuperación económica es un elemento clave para que un plan de recuperación en la etapa posterior a una crisis tenga éxito. A causa de ello,

encomendó la realización de una encuesta por hogares a fin de comprender las prioridades de recuperación de los habitantes de Gaza y firmó un acuerdo con la Autoridad Palestina para suministrar 50 millones de dólares destinados a financiar paquetes de asistencia en efectivo para las personas afectadas. Lo que es tal vez más importante, reconociendo que la economía de Gaza depende en gran medida de la agricultura, el PNUD acordó ejecutar un proyecto de 270 millones de dólares para financiar indemnizaciones por propiedades agrícolas dañadas, que en la primera etapa del acuerdo benefició a unos 8.000 establecimientos agrícolas. El Programa de Asistencia al Pueblo Palestino del PNUD también ha estado trabajando con el gobierno local en los territorios palestinos ocupados desde 2006 para establecer un sistema autosostenible que permita a las familias pobres muy afectadas dejar de ser beneficiarias de la asistencia humanitaria y convertirse en generadoras independientes de ingresos. Así pues, en consulta con el Banco Islámico de Desarrollo y los Ministerios de Asuntos Sociales, Planificación y Trabajo, el PNUD ayudó a identificar las familias necesitadas y a establecer una red de seguridad social que otorgó subsidios y microcréditos a 189 familias para que emprendieran sus propias actividades empresariales autosostenibles. Como resultado de ello, los ingresos de algunas familias han aumentado hasta en 150 dólares por mes.

El PNUD considera que es especialmente importante tener en cuenta las necesidades y experiencias de las niñas

y las mujeres durante las crisis y promover el empoderamiento de la mujer y la igualdad de género en todas las esferas de la prevención de crisis y la recuperación. Así pues, apoya la inclusión y aplicación de leyes destinadas a proteger a la mujer; fomenta el asesoramiento jurídico, el acceso a la justicia y las reformas jurídicas en favor de la mujer; promueve la participación y el liderazgo de la mujer, tanto a nivel institucional como comunitario; está empeñado en promover la participación de la mujer en todas las etapas de los procesos de paz y recuperación; y fortalece las redes de educación de la mujer.

Actualmente, el PNUD está ayudando al Gobierno de la **República Democrática del Congo** a promover el estado de derecho y mejorar la capacidad de las organizaciones de la sociedad civil locales para establecer una red de 150 profesionales parajurídicos y abogados especializados en la violencia basada en el género. Además, el PNUD, junto con el equipo de las Naciones Unidas en el país, está trabajando con el Gobierno para fortalecer el papel que desempeña en relación con la prevención de la violencia de género en la región oriental del país, llevar a los responsables ante la justicia, garantizar que los sobrevivientes reciban respuesta y reparación amplias y sentar las bases para la rehabilitación de los responsables como una forma de lograr la reconciliación y la cohesión social. En **Timor-Leste**, más de 700 mujeres participaron en el Programa de la mujer y el empleo por cuenta propia, patrocinado por el PNUD, y recibieron formación profesional básica que les permitió poner en marcha sus propias empresas, contribuyendo así a la recuperación económica y a la mejora de las condiciones para el retorno y reasentamiento de los desplazados internos. En **Kosovo**, la Iniciativa del PNUD para la seguridad de la mujer fortaleció la protección de las mujeres y niñas y abogó por el aumento de su seguridad. Por consiguiente, actualmente las medidas para combatir la trata de personas son una prioridad fundamental del Gobierno y otras instituciones, y han llevado a la promulgación de la Ley contra la violencia doméstica y la aprobación de la Estrategia contra la violencia doméstica.

A medida que el cambio climático obliga a millones de las personas más pobres del mundo a hacer frente a sus efectos, los programas de prevención de crisis y recuperación del PNUD se centran cada vez más en responder a los desastres naturales. El PNUD está empeñado en fortalecer su apoyo a países expuestos a desastres naturales en los que actualmente la capacidad de gestión y reducción de los riesgos de desastre es insuficiente. El PNUD trabaja con países de alto riesgo para establecer métodos de mitigación, entre ellos, sistemas de alerta temprana, normas relativas a la construcción o planes de desarrollo locales que tienen en cuenta los desastres.

En cumplimiento de su función de principal organismo coordinador de las actividades de recuperación

de las Naciones Unidas, el PNUD trabajó con la FAO, el Programa Mundial de Alimentos (PMA) y la Organización Internacional del Trabajo en actividades de recuperación inmediata y de largo plazo en **Guatemala**, luego de la destrucción generalizada causada por el huracán Stan en 2005. El Programa Conjunto de Emergencia Post Stan de las Naciones Unidas apoyó los esfuerzos del Gobierno de Guatemala y organizaciones de la sociedad civil locales para determinar y diseñar nuevas comunidades urbanas consideradas “lugares seguros” luego de realizar estudios sobre el impacto ambiental. En marzo de 2009, cientos de familias se habían mudado a estas comunidades, que habían sido construidas desde sus cimientos, en tanto que cientos más habían construido viviendas nuevas en sus propios terrenos. En total, 2.179 familias se beneficiaron de la construcción de viviendas y el restablecimiento de servicios, en tanto que 2.300 adultos afectados se reincorporaron a la fuerza de trabajo luego de recibir capacitación como albañiles, electricistas, herreros y fontaneros. Para fines de 2009, se tiene previsto reconstruir otras 11 comunidades y 1.157 viviendas. Además, la iniciativa se puso en marcha en otras comunidades no afectadas, aunque en situación de riesgo, en otras cuatro regiones administrativas de Guatemala. Por último, la nueva Ley de Vivienda de Guatemala, promulgada recientemente, incluye el modelo de vivienda a prueba de desastres del Programa (cuyo tamaño duplica el tamaño de las viviendas básicas), como modelo de “vivienda popular digna”.

Inmediatamente después del terremoto de mayo de 2008 en **China**, el PNUD, en colaboración con el Gobierno, movilizó ayuda para el socorro en casos de desastre y las primeras actividades de recuperación, incluida la distribución de materiales para albergues, como tiendas de campaña, edredones, mantas y luces de emergencia para 315.000 personas. Además, apoyó el modelo de sesiones de planificación participativa sobre la reconstrucción en 19 comunidades, un proceso que se duplicará en 5.400 aldeas afectadas por el desastre.

En **Myanmar**, el PNUD fue el único organismo de las Naciones Unidas que tenía oficinas locales en el delta del Irrawaddy antes del ciclón Nargis, que asoló el país en mayo de 2008 dejando a su paso 138.000 muertos o desaparecidos y 2.400.000 personas gravemente afectadas por la crisis. El PNUD, con las autoridades gubernamentales, desempeñó una función de coordinación y colaboró estrechamente con los organismos de socorro, incluidos el PMA, la Organización Internacional para las Migraciones, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) y la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR), para el transporte y la distribución de artículos de socorro que se necesitaban con urgencia. Además, los equipos médicos del PNUD recorrieron las aldeas del

delta y dieron tratamiento a algunas de las casi 20.000 personas heridas, según las cifras oficiales. Reconociendo la necesidad de la planificación anticipada para la recuperación a largo plazo, el PNUD ha puesto en marcha un programa de primeras actividades de recuperación de dos años de duración en 250 aldeas, que comenzó a ejecutarse junto con las actividades de socorro de emergencia. Actualmente, el programa se ha ampliado a más de 500 aldeas y para fines de 2009 se prevé su aplicación en otras 750 aldeas. El PNUD presta apoyo para el restablecimiento de los medios de vida y de las organizaciones comunitarias, la reconstrucción de edificios y la infraestructura de las aldeas, la reducción del riesgo de desastres y la planificación de la preparación a nivel comunitario y municipal.

En 2008, en respuesta a los desastres naturales recientes en la provincia de Aceh en **Indonesia** y como resultado de los acuerdos de paz firmados tres años antes, el PNUD está aplicando una estrategia integrada de tres programas interrelacionados para consolidar la paz, reducir el impacto de futuros desastres naturales y sentar las bases para una recuperación económica sostenible que beneficie a todos los ciudadanos de la región, hayan sido afectados o no. Como parte de las Asociaciones para el desarrollo económico de Aceh, el PNUD trabajó con el gobierno provincial, entre otras cosas, para evaluar la posible demanda de exportación de café y cacao; establecer un Foro del Café dirigido localmente como entidad jurídica que represente a la industria en Aceh; distribuir 37.600 herramientas y equipos agrícolas entre las cooperativas de café y casi 12.000 agricultores; y aplicar un modelo innovador de cadena de producción y distribución que se tradujo en importantes pedidos de exportación por unos 10 millones de dólares. En Aceh la pobreza rural está disminuyendo, en gran medida gracias a la recuperación de la agricultura a los niveles anteriores al tsunami, e incluso superiores.

El PNUD reconoce que el intercambio de recursos, tecnología y conocimientos entre países en desarrollo, es decir la cooperación Sur-Sur, es fundamental para que las actividades de desarrollo tengan éxito, incluidas las de prevención de crisis y recuperación. En **Haití**, el PNUD trabajó con el Gobierno para aplicar un modelo



**EL PNUD continúa prestando apoyo a comunidades de Indonesia luego del tsunami de 2004. En la fotografía los trabajadores limpian un estanque para la cría de peces.**

de actividades relacionadas con la recolección de desechos que tuvo éxito en el **Brasil**. El proyecto empleó a 385 residentes de un barrio marginal de Puerto Príncipe para que recolectaran y procesaran desechos sólidos, que luego se utilizaron para elaborar briquetas para cocinar. Esto permitió eliminar grandes pilas de residuos que bloqueaban los canales de desagüe, un problema que había causado serias inundaciones.

A fin de mejorar la coherencia de todo el sistema en relación con la respuesta a las crisis, en 2008 las Naciones Unidas, con el PNUD y el Banco Mundial, convinieron en formalizar su cooperación en situaciones de crisis y posteriores a éstas, estableciendo principios rectores comunes para trabajar con las autoridades nacionales y otros asociados. El acuerdo también insta al Banco Mundial y a los organismos de las Naciones Unidas a que mejoren sus comunicaciones interinstitucionales, intensifiquen la planificación conjunta, aumenten la colaboración en materia de financiación y simplifiquen la transferencia de recursos financieros entre organismos.

## Responder a las crisis en Mozambique

La labor del PNUD en **Mozambique** pone de relieve su compromiso con un enfoque multilateral y su capacidad para trabajar con los gobiernos a fin de formular respuestas a las múltiples crisis que actualmente conmocionan el mundo. Desde 1976, Mozambique ha sufrido por lo menos 45 desastres naturales importantes, incluidos ciclones, inundaciones, sequías y terremotos. En enero de 2008, mientras se recuperaba de las inundaciones devastadoras de principios de 2007, Mozambique volvió a sufrir una gran inundación como consecuencia de las elevadas precipitaciones en el país y las fuertes lluvias que persistían en países vecinos.

El costo humano y las repercusiones económicas de estos desastres han sido muy elevados. Esto

quedó claramente ilustrado con las inundaciones de 2000, que redujeron la tasa de crecimiento del PIB de más del 10% a menos del 2%, generando pérdidas directas e indirectas por un valor estimado de 488 millones de dólares. Hasta el 25% de la población de Mozambique tiene un alto riesgo de mortalidad debido a los desastres naturales y es el segundo país geográficamente más expuesto de África. El PNUD, en cooperación con otros siete organismos de las Naciones Unidas que también trabajan en Mozambique, está participando en un programa conjunto para fortalecer la reducción de los riesgos de desastre y la preparación ante situaciones de emergencia como parte de la iniciativa de reforma de las Naciones Unidas "Unidos en la acción", que tiene por



objeto racionalizar todos los enfoques, actividades y políticas de las Naciones Unidas a nivel del país. El PNUD ha prestado apoyo técnico y financiero y está a la vanguardia de la promoción de una mayor integración de las estrategias de reducción de los riesgos de desastre en la planificación del desarrollo tanto nacional como local. Además, encabeza un grupo de trabajo de donantes sobre la reducción de los riesgos de desastre y está realizando un estudio sobre las cuestiones sociales y antropológicas en los procesos de reasentamiento luego de las inundaciones. Además, la iniciativa, junto con el Instituto Nacional de Gestión de las Catástrofes de Mozambique, puso en marcha un sistema de información nacional sobre los riesgos de desastre para ayudar a los funcionarios

a tomar decisiones; elaboró un mapa nacional de riesgos que pone de relieve las zonas geográficas vulnerables del país; y estableció un método para recopilar y analizar sistemáticamente las pérdidas causadas por los desastres en Mozambique. Lo que es más importante, y más tangible, el éxito de la iniciativa ha contribuido a reducir considerablemente el número de muertes causadas por desastres naturales en el país. En 2008, unas 20 personas fallecieron debido a los efectos combinados de las inundaciones y los ciclones. Siete años antes, en un año caracterizado por una serie de desastres naturales semejantes, habían muerto 600 personas.

En 2008, el aumento de los precios de los alimentos y los combustibles causó disturbios, lo que suscitó la preocupación pública sobre la estabilidad del país. El Presidente Armando Guebuza formuló un llamamiento especial solicitando asistencia para mitigar los efectos de la crisis mundial de alimentos en el país. En respuesta a ello, el PNUD prestó apoyo a una iniciativa de asistencia técnica rápida mediante la cual suministró equipo y herramientas agrícolas básicas a asociaciones agrícolas de jóvenes y a agricultores en las provincias del sur aisladas y asoladas por la sequía, incluidos tractores, equipo para aumentar la irrigación y un molino arrocero. Las asociaciones de jóvenes ya han preparado cientos de hectáreas de tierra cultivable y se estima que con el uso del equipo de irrigación, han logrado un aumento de la producción de arroz, maíz y repollo del 30%. A nivel más amplio, la iniciativa fortaleció y ajustó la capacidad del Gobierno y las organizaciones de la sociedad civil a nivel nacional, provincial y local para planificar, ejecutar y vigilar el desarrollo socioeconómico, prestando especial atención a garantizar el acceso de las personas a los servicios empresariales y financieros.



**En la provincia de Gaza se estableció un centro ambulante de operaciones de emergencia para coordinar simulacros de operaciones de socorro como preparación para el próximo desastre natural en Mozambique.**

# Medio ambiente y desarrollo sostenible: Aprovechar la economía verde

**A MEDIDA QUE LOS PAÍSES** en desarrollo y los donantes centran su atención en encontrar soluciones inmediatas a los apremiantes problemas económicos, la sostenibilidad ambiental vuelve a pasar a un segundo plano. Las cuestiones ambientales son más urgentes que nunca, ya que no se puede lograr la reducción de la pobreza ni la prosperidad a largo plazo sin centrarse firmemente en el desarrollo sostenible. En su carácter de red mundial de las Naciones Unidas para el desarrollo, el PNUD reconoce que el cambio climático exige un nuevo paradigma de desarrollo que incorpore las cuestiones del cambio climático en todos los niveles de la planificación del desarrollo, vincule las políticas de desarrollo con la financiación de las soluciones y ayude a los países a encaminarse hacia economías sostenibles que generen menos emisiones de carbono. En 2008 el PNUD aprobó una nueva estrategia sobre el cambio climático que apoya la capacidad de los países en desarrollo de adoptar decisiones bien fundadas



**Una asociación con el PNUD destinada a rehabilitar pozos de agua en el distrito de Mingulak (Uzbekistán) ha suministrado agua potable de mejor calidad y, en consecuencia, se ha reducido la tasa de enfermedades infecciosas.**

sobre políticas e inversiones que contribuyan a disminuir las emisiones de gases de efecto invernadero, reducir la pobreza y acelerar el logro de los ODM. La estrategia también describe el modo en que el PNUD trabaja con otros organismos de las Naciones Unidas, el Fondo para el Medio Ambiente Mundial (FMAM) (integrado por el PNUD, el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA) y el Banco Mundial), la sociedad civil y el sector privado.

El PNUD promueve tanto la mitigación del cambio climático como la adaptación a sus efectos, ya que ambas son indispensables para hacer frente a este problema. En lo que respecta a la mitigación, las actividades del PNUD incluyen la promoción de una mayor eficiencia energética en todos los sectores y usos, el incremento de la utilización de una amplia gama de energías renovables, el aumento del acceso de los pobres a la energía, la reforma normativa y el fomento de la capacidad. En lo que respecta a la adaptación, el PNUD presta apoyo a los países en sus actividades para integrar los riesgos climáticos en las políticas y los planes nacionales de desarrollo, elaborar opciones de financiación para sufragar los costos de la adaptación e intercambiar conocimientos y experiencias relacionados con la adaptación. El valor añadido del PNUD en relación con la prevención y la mitigación de los efectos del cambio climático radica en su presencia sólida sobre el terreno en 166 países y su capacidad y competencia operacional, que incluye tanto expertos en políticas sobre el cambio climático como profesionales en la formulación de proyectos, una combinación que permite al PNUD ejecutar proyectos eficazmente a nivel nacional. Por ejemplo, una vez que se llegue a un acuerdo final sobre el nuevo Protocolo de Kyoto, el PNUD ayudará a los países miembros a solicitar y gestionar fondos y tecnología al tiempo que trabajan para cumplir los compromisos asumidos en un nuevo acuerdo mundial sobre emisiones de dióxido de carbono. A este respecto, el PNUD ha puesto en marcha una iniciativa innovadora de fomento de la capacidad que trabaja con 13 países en desarrollo de África, Asia y América Latina y el Caribe para seleccionar tres sectores clave, por ejemplo, la energía, la agricultura y el turismo, como preparación para un seminario nacional interministerial sobre medidas nacionales relativas al clima y el Plan de Acción de Bali. Una vez que se determinen esos sectores, el PNUD prestará apoyo a los países para evaluar la magnitud e intensidad de las iniciativas nacionales necesarias para hacer frente al cambio climático y elaborar estimaciones más exactas de los fondos necesarios para poner en marcha medidas de mitigación y adaptación.

A medida que se sienten cada vez más los efectos del cambio climático junto con los efectos de la crisis económica, surgen oportunidades para generar un cambio real en el desarrollo. El PNUD está forjando nuevas asociaciones y elaborando herramientas de planificación,

## LA ENERGÍA RENOVABLE GENERA DISTINTOS TIPOS DE EMPLEO EN MUCHOS SECTORES:

El PNUD está forjando nuevas asociaciones y elaborando mecanismos de planificación, políticas públicas e instrumentos financieros nuevos que ayudan a transformar y crear mercados al servicio de las personas y el medio ambiente.



Fuente: Naciones Unidas  
Ilustración: Pamela Geismar

políticas públicas e instrumentos financieros nuevos para ayudar a transformar y crear mercados que trabajen para las personas y el medio ambiente. En 2008, el PNUD movilizó subsidios por más de 500 millones de dólares y más de 1.000 millones de dólares de cofinanciación a través del FMAM, el Fondo Multilateral del Protocolo de Montreal y otras iniciativas importantes. Al contribuir a proteger los bosques en todo el mundo, el PNUD protege los medios de vida de las comunidades y ayuda a reducir las emisiones de dióxido de carbono. Según las estimaciones del Grupo Intergubernamental de Expertos sobre Cambio Climático, actualmente la tala de bosques genera casi el 20% del total de los gases de efecto invernadero que ingresan a la atmósfera, por lo cual el objetivo de reducir la deforestación es urgente e inmediato. El PNUD, en asociación con la FAO y el PNUMA, encabeza las iniciativas mundiales para alcanzar este objetivo. En julio de 2008, los tres organismos se asociaron con el Gobierno de Noruega para financiar la primera etapa del programa de reducción de las emisiones resultantes de la deforestación y la degradación forestal (REDD) de las Naciones Unidas mediante la movilización de 35 millones de dólares. El

programa REDD presta asistencia a países en desarrollo para la formulación de estrategias nacionales de reducción de las emisiones de carbono causadas por la deforestación y la degradación de los bosques, la vigilancia de la cubierta forestal y las reservas de carbono, y la ejecución de proyectos piloto de ordenación forestal que mantienen los ecosistemas y maximizan las reservas de carbono, al tiempo que benefician a la comunidad y los medios de subsistencia.

En la **India**, un programa de recuperación y utilización comercial del metano de capas carboníferas financiado por el FMAM demuestra que recuperar el metano durante y después de la extracción de carbón es comercialmente viable y que, una vez capturado, puede utilizarse como combustible no contaminante para generar electricidad y combustible para camiones. Gracias a este programa de nueve años de duración que se está ejecutando actualmente, se eliminan unas 180.000 toneladas de emisiones de dióxido de carbono por año, lo que equivale a las emisiones de 180.000 automóviles. La tecnología ha demostrado que la captura de metano, un gas de fuerte efecto invernadero, es conveniente desde el



**El PNUD presta apoyo a un proyecto en Haití en virtud del cual los desechos recolectados en un barrio marginal se reciclan y convierten en briquetas para cocinar alimentos.**

punto de vista ambiental y económico. El plan de estudios de la Escuela de Minería de la India en la ciudad oriental de Dhanbad, en Jharkhand, incluye las prácticas del programa, que fomenta una política de recuperación del metano en la India, y en el último plan quinquenal del Gobierno se hace referencia a esta tecnología. En la **Federación de Rusia** las emisiones de gases de efecto invernadero han crecido en forma sostenida desde 1999, paralelamente a su economía. Un programa de eficiencia energética del FMAM, puesto en marcha en 2002 en asociación con el Gobierno, ya ha dado varias soluciones satisfactorias al sector de la construcción. Por ejemplo, en 2008 el programa se amplió y ahora suministra iluminación eficiente a edificios públicos y residenciales en distintas provincias. El programa ha obtenido promesas de contribuciones por otros 100 millones de dólares del Gobierno y de otros asociados, que permitirán ampliar las actividades considerablemente.

En razón de que las preocupaciones relacionadas con la reciente volatilidad de los precios de los alimentos se suma a una preocupación muy real en torno a la degradación del medio ambiente y el cambio climático, el PNUD ha puesto en marcha programas que prestan apoyo a los gobiernos que enfrentan estos dos problemas. En **Rwanda**, uno de los países más pobres y más densamente poblados de África, gracias a un programa sobre medio ambiente que se puso en marcha en 2006 ya se han

recuperado 1.300 hectáreas mediante la agrosilvicultura, sembrando juncos y plantas frutales a orillas del lago Kivu. A fines de 2008, más de 1.100 hogares se habían beneficiado del programa, que contó con el apoyo del PNUD y una donación del Gobierno de los Países Bajos. El restablecimiento de este ecosistema de importancia fundamental previene una mayor erosión del suelo y contribuye así a aumentar la seguridad alimentaria en Rwanda al brindar a las personas la oportunidad de volver a utilizar tierras degradadas para cultivos básicos. Además, los beneficiarios pueden recoger los juncos maduros y venderlos en los mercados como material para construir cercos y techos. Estos juncos también contribuyen a mitigar el daño que sufre el suelo debido a los chaparrones violentos cada vez más comunes en el país debido al cambio climático.

El impacto de las crisis financiera y económica en los medios de vida y los ingresos en los países en desarrollo ha puesto de relieve la importancia insoslayable de adoptar un enfoque que favorezca a los pobres al abordar la rehabilitación y protección de la diversidad biológica y los ecosistemas. Lo cierto es que el medio ambiente constituye una fuente de alimentos, combustible, vivienda y medicamentos para los pobres, así como de medios de subsistencia, y es esencial para garantizar el bienestar humano y el desarrollo económico. En **Benin**, la elevada dependencia de la madera como combustible amenaza

el ecosistema forestal; la imposibilidad de aprovechar energías alternativas como el biogás y la energía solar agrava el problema. El FMAM presta apoyo a varios grupos de mujeres para promover el uso de hornos de barro tradicionales. Como resultado de estas iniciativas, el uso de la madera ha disminuido en un 50% y la quinta parte de los hogares de las aldeas beneficiarias utilizan estos hornos. En el **Irán**, mediante un programa financiado por el FMAM, el PNUD está trabajando con el Gobierno y las comunidades locales para restablecer de manera más eficiente en función de los costos los pastizales destruidos por la desertificación mediante la replantación en gran escala e iniciativas formuladas e impulsadas por la comunidad. Como resultado directo de este proyecto, las mujeres ocupan una tercera parte de los puestos de liderazgo en los comités locales de gestión de los recursos y constituyen las dos terceras partes de los aprendices que participan en los cursos de formación profesional, entre otros sobre avicultura sostenible, cultivo de trigo, vacunación de ganado y tejido de alfombras y tapices.

El PNUD presta apoyo al establecimiento de industrias en el sector del ecoturismo en ecosistemas frágiles en **Camboya, Marruecos, Uzbekistán** y el **Yemen**. El archipiélago de Socotra, frente a la costa del **Yemen**, es una de las diez zonas de mayor diversidad biológica del mundo y también una de las zonas más pobres y desfavorecidas del país. El PNUD ha trabajado con el Gobierno en asociación con donantes para promover el ecoturismo y las prácticas de pesca sostenibles y para fomentar la capacidad de las comunidades locales de generar medios de vida sostenibles para satisfacer sus necesidades básicas más apremiantes. A fines de 2008, se establecieron cuatro zonas protegidas en Socotra, la Organización de las Naciones Unidas para la Educación la Ciencia y la Cultura declaró al archipiélago patrimonio de la humanidad, comenzaron a controlarse las prácticas de pesca de langosta y se inició la capacitación sobre ecoturismo.

En plena crisis mundial, es importante no olvidar que el agua contaminada y la falta de saneamiento adecuado perjudican el desarrollo. El PNUD está incrementando las competencias técnicas y la capacidad de los profesionales en varios países en desarrollo para gestionar los recursos hídricos y los desechos más eficientemente. El cambio climático amenaza con aumentar la escasez de agua (actualmente mueren casi dos millones de niños al año por falta de agua potable y saneamiento adecuado) y es más importante que nunca gestionar nuestros recursos

con el mayor cuidado posible y a la vez garantizar que lo que funciona en una ciudad pueda adaptarse y utilizarse en otras. La gestión de desechos sólidos es una cuestión de importancia fundamental en **Sri Lanka**, donde los municipios y las autoridades locales carecen de los medios para hacer frente al crecimiento urbano y el comercio y al mismo tiempo satisfacer la demanda de eliminación higiénica y efectiva de los desechos sólidos. Generalmente los desechos se vierten al aire libre, en zonas pantanosas y en las márgenes de los ríos. La recolección es irregular y lenta, y las pilas de residuos en descomposición quedan a los costados de los caminos, lo que representa un peligro para la salud de los habitantes y el medio ambiente. Como parte de una iniciativa de restablecimiento del medio ambiente luego del tsunami, en 2008 el PNUD, con financiación del Gobierno de Nueva Zelandia, contribuyó a una iniciativa en favor de la energía no contaminante impulsada por la comunidad, y trabajó con los habitantes locales para convertir los desechos biodegradables en biocombustible y fertilizantes mediante proyectos de microfinanciación. Ocho comunidades urbanas de bajos ingresos recibieron financiación para establecer unidades de biogás; algunos hogares se beneficiaron utilizando el biogás como combustible para cocinar o el fertilizante en sus huertas, en tanto que otros se beneficiaron del modelo de financiación establecido sobre la base de los ingresos recaudados por la venta de gas y la recolección de desechos. Lo más importante fue que el vecindario en general se benefició gracias a la reducción drástica de desechos sólidos arrojados de forma indiscriminada y las epidemias resultantes, como el dengue.

# El PNUD y el sistema de las Naciones Unidas: Centrarse en el desarrollo

**DURANTE TODO 2008**, el sistema de las Naciones Unidas continuó fortaleciendo sus iniciativas destinadas a obtener mayores repercusiones mediante su contribución a los planes y las prioridades de desarrollo nacional. El impulso de esta iniciativa sigue fundándose en la reforma de las Naciones Unidas, sobre la base del llamamiento formulado en 1997 por la Asamblea General en favor de un sistema de desarrollo de las Naciones Unidas más coherente, eficaz y eficiente. Ahora bien, esto se ha vuelto especialmente pertinente pues los países en desarrollo hacen frente a importantes obstáculos a sus logros y beneficios del desarrollo, entre otros las crisis financiera y alimentaria mundiales y sus repercusiones para los pobres, así como los efectos perjudiciales del cambio climático. Hay indicios de que en muchos de estos países, debido a estos problemas recientes, tal vez no puedan alcanzarse los ODM para 2015. El sistema de desarrollo de las Naciones Unidas reconoce que, ahora más que nunca, debe trabajar en conjunto para que sus numerosos mandatos y

conocimientos especializados respondan más eficazmente a las prioridades y retos nacionales.

En su calidad de administrador del sistema de coordinadores residentes, el PNUD, junto a sus asociados de las Naciones Unidas, sigue plenamente empeñado en que el sistema de desarrollo de las Naciones Unidas trabaje más coherentemente, permitiéndole ser un asociado más eficaz para el desarrollo al contribuir a una mejora significativa de las vidas de las personas en los países en que prestan servicios. El PNUD también reconoce, con sus asociados para el desarrollo del sistema de las Naciones Unidas, que la coherencia y la eficacia deben sustentarse en la autoridad nacional y la adaptación a los programas y sistemas nacionales; un proceso de planificación conjunta que se traduzca en la programación conjunta; las actividades de promoción conjuntas; un proceso transparente e inclusivo de asignación de fondos que se ajuste a las prioridades nacionales; y enfoques armonizados sobre las actividades y las operaciones para reducir los costos de transacción



**El Secretario General Ban Ki-moon visita una exposición sobre el tema “Unidos en la acción” en la República Unida de Tanzania.**

## DATOS ACTUALIZADOS SOBRE FONDOS FIDUCIARIOS DE DONANTES MÚLTIPLES

Como parte de su objetivo de prestar apoyo a la coherencia en todo el sistema de las Naciones Unidas, en 2008 el PNUD siguió administrando recursos en nombre de las Naciones Unidas. Por conducto de la Oficina de Fondos Fiduciarios de Donantes Múltiples, el PNUD administra, directamente o por medio de sus oficinas en los países, una cartera de proyectos que, desde que la Oficina inició sus actividades en 2004 ha incrementado su valor a 3.790 millones de dólares y abarca 23 fondos y programas conjuntos que se centran en asistencia humanitaria, recuperación después de los conflictos y de las crisis, reconstrucción y desarrollo en más de 70 países. En 2008 se establecieron varios nuevos fondos, como los Fondos “Unidos en la acción” en Cabo Verde, Malawi y el Pakistán, el Fondo del Programa REDD de las Naciones Unidas y la Campaña de las Naciones Unidas contra la Violencia Sexual en los Conflictos. Además, el Fondo para la Consolidación de la Paz ha ampliado su alcance y ahora incluye seis nuevos países. En 2008 también se aclararon significativamente el papel y las funciones de los administradores de fondos y el examen y la concertación de los acuerdos modelo con los donantes y los organismos participantes respaldados por el Grupo de las Naciones Unidas para el Desarrollo. La iniciativa facilitará la

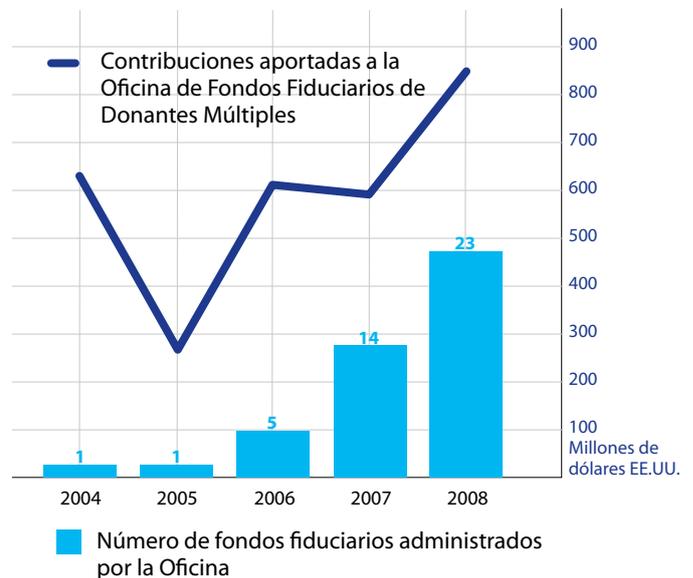
### EL FONDO PARA EL LOGRO DE LOS ODM

El Fondo para el logro de los ODM, establecido en 2006 gracias a una contribución del Gobierno de España, presta apoyo a las actividades orientadas al logro de los ODM impulsadas por asociados múltiples a nivel nacional. Constituye una oportunidad valiosa para promover la reforma de las Naciones Unidas mediante la colaboración para elaborar programas a nivel nacional, poniendo de relieve los principios de la eficacia de la ayuda esbozados en la Declaración de París y el Programa de Acción de Accra. Mediante el requisito de que participen por lo menos dos organismos de las Naciones Unidas por programa conjunto, el Fondo para el logro de los ODM ha impulsado un proceso de formulación

e incrementar la eficiencia. El PNUD también reconoce que debe haber una rendición de cuentas mutua sobre los resultados entre el coordinador residente y los demás miembros del equipo de las Naciones Unidas en el país, a fin de que todas las entidades trabajen juntas en favor del logro del objetivo común de prestar apoyo a los planes

### EN 2008 SE INCREMENTÓ LA CARTERA DE PROGRAMAS DE LOS FONDOS FIDUCIARIOS DE DONANTES MÚLTIPLES

Tanto el número de fondos como el de contribuciones aumentó considerablemente.



Fuente: Oficina del Fondo Fiduciario de Donantes Múltiples del PNUD

racionalización de la interacción entre los donantes y los gobiernos, que permitirá ahorrar dinero y tiempo e incrementar la eficiencia y los resultados.

y aplicación de programas conjuntos en más de 50 países. Lograr que los equipos de las Naciones Unidas dialoguen acerca de su contribución a las prioridades nacionales de desarrollo y establezcan propuestas comunes ya está generando conocimientos sobre el proceso de programación conjunta. En una encuesta realizada en 2008 por el Fondo para el logro de los ODM se indagó entre los asociados de las Naciones Unidas respecto de su nivel de satisfacción acerca del proceso relativo al Fondo. El 75% de los encuestados consideró que su experiencia de participación en la formulación de nuevas propuestas y programas conjuntos fue positiva y el 95% consideró que el proceso era justo y transparente.

nacionales de desarrollo en torno a las prioridades acordadas de los programas.

En 2008 se obtuvieron importantes progresos en cuanto al logro por las Naciones Unidas de esta mayor coherencia y eficacia, principalmente por medio de los ocho proyectos piloto de la iniciativa “Unidos en la

acción” que pusieron en marcha los gobiernos, junto con las Naciones Unidas, en enero de 2007 en **Albania, Cabo Verde, Mozambique, el Pakistán, Rwanda, la República Unida de Tanzania, el Uruguay y Viet Nam**. Aunque en 2007 se lograron avances considerables, el principal desafío en 2008 fue que los equipos de las Naciones Unidas en los países, con los asociados nacionales e internacionales, ejecutaran los programas de la iniciativa “Una ONU” e hicieran progresos tangibles en relación con el logro de los elementos necesarios de coherencia y eficacia. Los gobiernos de los países piloto y los equipos de las Naciones Unidas en los países han trabajado juntos para responder a este desafío.

Por ejemplo, en la **República Unida de Tanzania**, las Naciones Unidas han estado trabajando con sus asociados para contribuir a mitigar las consecuencias del aumento vertiginoso de los precios de los alimentos sobre las familias pobres y vulnerables en determinadas regiones del país. El sistema de las Naciones Unidas solicitó financiación del Fondo Central para la acción en casos de emergencia a fin de suministrar a los hogares rurales afectados semillas que les permitieran volver a realizar actividades agrícolas. Una evaluación rápida de la vulnerabilidad que se llevó a cabo a principios de 2008 dirigida conjuntamente por el Gobierno y los organismos de las Naciones Unidas, así como organizaciones de la sociedad civil locales e internacionales, destacó el carácter urgente de la situación en las regiones más afectadas. Las intervenciones del sistema de las Naciones Unidas se centraron en la protección de los medios de subsistencia y el estado de nutrición de los agricultores vulnerables, entre otras cosas prestándoles ayuda para que produjeran alimentos suficientes para atender a sus propias necesidades.

En Viet Nam, las Naciones Unidas asumieron un compromiso normativo en relación con el cambio climático al reconocer que Viet Nam es uno de los países más gravemente afectados por el cambio climático, especialmente el aumento del nivel del mar, como se puso de relieve en el Informe sobre Desarrollo Humano 2007/2008, titulado *La lucha contra el cambio climático: solidaridad frente a un mundo dividido*. En 2008, las Naciones Unidas contribuyeron significativamente a la elaboración de un programa nacional para dar respuesta al cambio climático mediante asesoramiento técnico, la financiación de la labor de asesores técnicos nacionales y la celebración de consultas nacionales, y la facilitación de consultas con la comunidad internacional.



**El ex Administrador Kemal Derviş visita una iniciativa conjunta del PNUD y Microsoft en Rwanda que fomenta la capacidad de las dependencias de apoyo técnico que prestan servicios al Parlamento.**

Estos ejemplos extraídos de los proyectos piloto de la iniciativa “Unidos en la acción” demuestran que el proceso de reforma está alcanzando resultados concretos en beneficio de los asociados nacionales de las Naciones Unidas. También demuestran que el logro de eficiencia y la eficacia de las nuevas actividades se basa en las asociaciones. Aunque el coordinador residente/representante residente sigue siendo el “líder único” del sistema de las Naciones Unidas, es fundamental que trabaje conjuntamente con el equipo de las Naciones Unidas en el país y los asociados nacionales para establecer las esferas prioritarias del apoyo de las Naciones Unidas y aproveche los conocimientos especializados y los mandatos de las Naciones Unidas que se necesitarán para contribuir al logro de estos resultados. La experiencia adquirida en los países piloto en 2008 también demostró que la asociación entre los organismos de desarrollo de las Naciones Unidas y las instituciones financieras internacionales es importante para suministrar asesoramiento normativo y competencia técnica a los asociados nacionales, inclusive en ámbitos relacionados específicamente con las crisis financiera y de alimentos, y en apoyo de las iniciativas de los países para superar los retos en relación con el logro de los ODM.

## Igualdad entre los géneros y “Una ONU” en Albania

El Programa “Una ONU” en Albania se puso en marcha en 2007 como un plan destinado a combinar los conocimientos técnicos de los distintos organismos de las Naciones Unidas, incluido el PNUD, para afianzar sus contribuciones al desarrollo humano de Albania. Dentro de este marco, los organismos de las Naciones Unidas trabajan juntos racionalmente como un equipo único de las Naciones Unidas en el país que promueve el desarrollo socialmente inclusivo; apoya al Gobierno para que alcance los objetivos nacionales prioritarios; y ofrece un análisis de políticas públicas más amplio. Todos estos objetivos se condicen con el interés de Albania de integrarse en la Unión Europea y las aspiraciones de los ciudadanos albaneses de llevar vidas mejores al tiempo que los asociados nacionales e internacionales ahorran tiempo y recursos financieros.

La promoción de la igualdad de género es un principio básico de la iniciativa “Una ONU” en Albania y se considera una cuestión intersectorial fundamental que está presente en todos los programas de las Naciones Unidas. El programa conjunto sobre igualdad de género, en el que participan el PNUD, el UNIFEM, el Fondo de Población de las Naciones Unidas y el UNICEF, está suministrando al Gobierno apoyo coordinado técnico y para actividades de promoción a fin de asegurar la aplicación satisfactoria de una ley sobre igualdad de género promulgada recientemente. Dicha ley tiene por objeto poner fin a la discriminación directa e indirecta por motivos de género en el

empleo, la educación, la salud y muchos otros ámbitos. En este contexto las Naciones Unidas están trabajando para eliminar la violencia basada en el género, mejorar la vigilancia de la condición jurídica y social de la mujer, garantizar el acceso de la mujer a la protección social y elaborar medidas especiales para intensificar el papel de la mujer en la adopción de decisiones.

El PNUD desempeña una función decisiva en todas estas actividades. Por ejemplo, está a la vanguardia de la prestación de apoyo técnico para la aplicación de la primera ley sobre violencia doméstica en Albania en los niveles nacional y local. Esto ha incluido la formación de jueces de tribunales de distrito y tribunales de apelaciones sobre el alcance y la aplicación correcta de la ley. Además, se ha entrenado a más de 600 agentes de policía en lo que se refiere a los procedimientos necesarios al tratar casos de violencia doméstica. Con el apoyo del PNUD y en estrecha consulta con grupos de la sociedad civil, el Gobierno está en vías de establecer el primer albergue para víctimas de violencia doméstica. El programa conjunto sobre igualdad de género está ayudando al Gobierno a aplicar por primera vez la reglamentación sobre el cupo de candidatas a nivel nacional, para las elecciones de 2009.

**En Albania, un proyecto de la iniciativa “Unidos en la acción” ayuda a familias romaníes y egipcias a inscribirse en el registro civil y así acceder a servicios públicos y ejercer sus legítimos derechos.**



# El PNUD por dentro: Cumplir los compromisos internos

**EN 2008**, el PNUD asumió un conjunto de retos internos que incluyeron desde actuar en respuesta al mandato de reforma de las Naciones Unidas dispuesto por la Asamblea General hasta fortalecer sus asociaciones con instituciones multilaterales y bilaterales en un momento en que los compromisos se están volviendo cada vez más estratégicos y orientados a los resultados. Para tener éxito, el PNUD debe seguir esforzándose por lograr un nivel elevado de coherencia, especialización, rendición de cuentas y transparencia en todos sus procesos, sin perder de vista el hecho de que el desarrollo humano depende de las personas y no de las instituciones.

## Plan estratégico del PNUD para el período 2008-2011

A lo largo de 2008, el PNUD trabajó con sus numerosos asociados mundiales para abordar algunos de los problemas más inmediatos planteados por las crisis financieras,

de los alimentos y de los combustibles, y continuará desempeñando un papel de liderazgo en la elaboración de opciones estratégicas para hacer frente a las consecuencias de largo plazo de estas crisis. El plan estratégico desempeña un papel fundamental en relación con esta cuestión, al suministrar un esquema claro y coherente para las actividades del PNUD en materia de desarrollo. El plan seguirá fijando la visión estratégica general, así como las prioridades de desarrollo, gestión y recursos del PNUD e incluirá, por primera vez, indicadores específicos y metas de desarrollo, la coordinación de las Naciones Unidas y los resultados de la gestión, una innovación que mantendrá a la organización bien encaminada y centrada en los difíciles tiempos que se avecinan. Concretamente, el plan define las actividades operacionales del PNUD en torno a sus cuatro esferas prioritarias de desarrollo, a saber, reducción de la pobreza y logro de los ODM, gobernanza democrática, prevención de crisis y recuperación, y medio ambiente y desarrollo sostenible, y establece una clara



**Una oficial de crédito de una institución de microfinanciación respaldada por el FNUDC recauda pagos de préstamos y asesora a mujeres empresarias del Togo septentrional sobre las mejores prácticas de negocios.**

## PROGRAMA VNU: PROMOCIÓN DE LA INCLUSIÓN MEDIANTE EL VOLUNTARIADO

El voluntariado permite a las personas encontrar una voz, expresar sus necesidades y convertirse en participantes activos del desarrollo. El programa de Voluntarios de las Naciones Unidas (programa VNU) contribuye a la paz y al desarrollo mediante el voluntariado. En 2008 se desplegaron en todo el mundo más de 7.700 voluntarios de más de 150 países. Miles de voluntarios más contribuyeron directamente a programas de desarrollo por medio del servicio virtual de voluntariado y los proyectos de voluntariado a nivel comunitario del programa VNU.

En vista de los retos económicos y de otra índole, el voluntariado puede aprovechar las ideas, la energía y los conocimientos especializados de las personas y permitirles participar activamente en el desarrollo de sus propias comunidades y de otras. Con el apoyo de los VNU, el Programa de jóvenes voluntarios de Asia comparte conocimientos agrícolas y capacidad empresarial en toda Asia y África, y los voluntarios del Cuerpo de Jóvenes de Liberia están prestando servicios en escuelas rurales y clínicas médicas para contribuir a la recuperación nacional al tiempo que afianzan su propia empleabilidad.

El programa VNU está contribuyendo a que los gobiernos y los asociados de todo el sistema de las Naciones Unidas presten servicios a las personas pobres y marginadas y mejoren su acceso a los servicios y las oportunidades. En la **República Democrática Popular Lao**, los voluntarios prestan apoyo a la planificación participativa y al acceso de la comunidad a los servicios gubernamentales. En **Honduras**, los voluntarios imparten capacitación en oficios y formación empresarial, y organizan actividades culturales y deportivas para impulsar la participación de los jóvenes y afianzar la inclusión social para detener la propagación de la violencia.

El voluntariado contribuye a combatir el cambio climático a escala mundial y local. Un proyecto de jóvenes voluntarios del programa VNU en **Etiopía**

está contribuyendo a la lucha contra la desertificación, y voluntarios están prestando ayuda a comunidades en zonas frágiles de **Camboya** a fin de crear medios de vida sostenibles y adaptarse al cambio climático.

El voluntariado sigue siendo un activo importante para la consolidación de la paz. En 2008, unos 2.400 voluntarios del programa VNU en promedio contribuían al mantenimiento de la paz y misiones políticas especiales de las Naciones Unidas, prestando apoyo a elecciones en **Nepal**, trabajando con personas desplazadas y refugiados en **Somalia**, la **República Democrática del Congo** y el **Sudán**, y desmovilizando y reintegrando a ex combatientes en **Uganda**.

En **Kenya**, en virtud de un plan de voluntariado de emergencia, participaron 21 voluntarios del programa VNU y casi 500 voluntarios de barrios para hacer frente a la violencia que se desató después de las elecciones consolidando la confianza en las comunidades, suministrando orientación y apoyando la prestación de servicios básicos. En el **territorio palestino ocupado**, los voluntarios del programa VNU impulsan la participación de los jóvenes y fomentan la cohesión social, apoyando así un proyecto de empoderamiento de jóvenes que el PNUD puso en marcha hace más de un decenio. Los voluntarios del programa VNU también participaron en la respuesta a los ciclones en **Haití** y las inundaciones en **Myanmar**, y trabajaron con asociados de las Naciones Unidas en el **Ecuador**, **Mozambique** y el **Yemen** a fin de hacer frente al hambre, la malnutrición y la inseguridad alimentaria.

Por medio de estas actividades y en asociación con el PNUD y otras organizaciones de las Naciones Unidas, el programa VNU está incrementando el alcance de los programas de desarrollo y alentando la colaboración de la población para garantizar su inclusión y participación en el desarrollo.

diferencia entre el fortalecimiento del papel del PNUD en lo que se refiere al apoyo de la coordinación de las Naciones Unidas y su papel en relación con las actividades operacionales en las esferas en que se ha encomendado al PNUD un papel de liderazgo. Lo más importante es que el plan renueva el compromiso del PNUD de que todo el asesoramiento normativo, el apoyo técnico, las actividades de promoción y la cooperación con otros interesados tengan por objeto un resultado final: mejoras concretas en las vidas de las personas y en las opciones y oportunidades de que disponen.

## El sistema de rendición de cuentas del PNUD

Sobre la base del plan estratégico del PNUD, en el sistema de rendición de cuentas, que consta de un marco de rendición de cuentas y una política de supervisión, se destaca el compromiso del PNUD de promover una gestión de la ejecución basada en los resultados y la evaluación de los riesgos, así como los valores compartidos y una cultura de rendición de cuentas y transparencia. En vista de que la labor del PNUD se realiza en circunstancias cada vez más riesgosas, complejas y difíciles, resulta aun más importante fortalecer la supervisión y la rendición de cuentas

## PROYECTO SURGE: RESPUESTA INMEDIATA A LA CRISIS

*El PNUD estableció el proyecto Surge como una forma de respuesta más rápida y completa de la organización a las crisis. El proyecto Surge constituye, pues, un plan de respuesta inmediata a las crisis que apoya la labor del PNUD de recuperación y reconstrucción tempranas. El PNUD ha reunido un equipo de funcionarios capacitados y certificados de la organización que pueden desplegarse de inmediato en apoyo de las oficinas del PNUD en los países en situaciones de emergencia.*

*Kamakshi Yakthumba, que se ocupa de las adquisiciones en la oficina del PNUD en Nepal, fue destacada en Myanmar como miembro del equipo Surge en mayo de 2008, después del ciclón Nargis que, según cifras oficiales, causó más de 80.000 muertes. Hay otras 54.000 personas desaparecidas, presumiblemente muertas.*



En 2008, fui seleccionada como asesora del programa Surge después de que la Oficina de Apoyo a las Adquisiciones de Nueva York me propuso para el cargo sobre la base de mi experiencia en la materia. Como primera medida tuve que asistir a un curso de capacitación de siete días celebrado en Ammán (Jordania), junto a otros 30 funcionarios del PNUD, en el que se nos impartió información no sólo sobre el programa Surge y la forma en que trabaja, sino también sobre la importancia de la gestión del estrés en una situación posterior a una crisis. También recibimos capacitación sobre seguridad en relación con la supervivencia de rehenes y sobre la forma de actuar en caso de que un convoy sufriera una emboscada. Lo más importante que aprendí rápidamente fue que, cuando se nos envía a prestar apoyo a una oficina en un país que está en crisis, no debemos olvidar nunca que estamos allí en calidad de “abejas obreras”. En una crisis las oficinas en los países ya han llegado al límite de sus recursos y nos necesitan para responder rápidamente a la situación. Este mensaje fue el que más me ayudó durante mi misión en Myanmar.

Apenas una semana después del curso, fui destacada en apoyo de la oficina en Myanmar tras el devastador ciclón Nargis, que sacudió el país el 2 de mayo de 2008. Yangon y la región del delta del Irrawaddy fueron arrasadas por vientos de hasta 200 km por hora y sufrieron graves daños y pérdidas considerables de medios de subsistencia e infraestructura que afectaron a millones de personas.

Cuando llegué a la oficina en el país, me sorprendió ver que imperaba una atmósfera de tranquilidad a pesar de que ésta había sufrido una seria

crisis que había afectado a todo su personal. Me llevó aproximadamente una semana llegar a conocer a mis colegas y comprender sus necesidades en materia de adquisiciones, que incluían desde obtener productos y servicios básicos como equipo de informática, chalecos salvavidas y toldos hasta contratar encargados de la recopilación de datos que realizaran un estudio de los enormes daños sufridos. También comencé a formar personal de proyectos sobre políticas y procedimientos de adquisiciones.

Debido a la devastación causada por el ciclón, había una seria escasez de artículos como semillas, arados a motor y botes, y la fluctuación del tipo de cambio era tan brusca que las cotizaciones de los proveedores tenían validez sólo por un día. También era difícil importar bienes al país debido a las distintas restricciones impuestas por el Gobierno, y me resultaba difícil comunicarme con los proveedores pues no hablaba el idioma local. Además, como cabe suponer, todos los bienes se necesitaban “para ayer”, de manera que el trabajo me iba al dedillo. Así pues, gracias a mi experiencia anterior en materia de adquisiciones en Nepal, más la ayuda que recibí del equipo de adquisiciones en Myanmar, pude resolver muchos problemas. Uno de los principales logros del equipo fue la adquisición en tres días de 250 arados a motor para los agricultores afectados, una compra cuyo valor ascendió a casi medio millón de dólares.

Durante los dos meses que duró mi misión allí, el personal de proyectos nos llevó a tres aldeas en que el PNUD estaba prestando asistencia. La devastación y desesperación que presencié allí fortalecieron mi propósito de trabajar más arduamente aún. Hicieron que el duro trabajo en la oficina realmente valiera la pena. Me sentí satisfecha de haber podido prestar asistencia a las primeras actividades de recuperación en Myanmar, por conducto del programa Surge.

Aunque mi estadía en Myanmar fue breve, mi objetivo fue compartir mis conocimientos sobre adquisiciones para que la vida en la oficina del país fuera más fácil en los difíciles meses que tenía por delante. Trabajé con el equipo de adquisiciones en la preparación de una lista de proveedores precalificados, reelaboré los procesos de adquisiciones para que fueran más fáciles de utilizar y organicé un curso práctico de adquisiciones para todo el personal de la oficina en el país y de proyectos. Al término de mi misión me sentí dichosa de regresar a mi hogar y a mis dos hijos, pero sabía que extrañaría a todas las personas que me habían ayudado para que mi tarea tuviera éxito. Partí con un sentimiento de profunda admiración por el pueblo de Myanmar y su resistencia frente a todas las dificultades.

en la organización. En el marco se destaca la importancia de definir claramente los elementos de la rendición de cuentas del personal directivo y de las diversas partes interesadas en todos los ámbitos, desde la planificación y orientación estratégica hasta la gestión de los riesgos y la gestión de las asociaciones. Así pues, en el marco de la política actualizada de divulgación de información se publican documentos clave en los sitios web públicos del PNUD.

### Los recursos humanos en el PNUD: Una estrategia centrada en las personas para 2008–2011

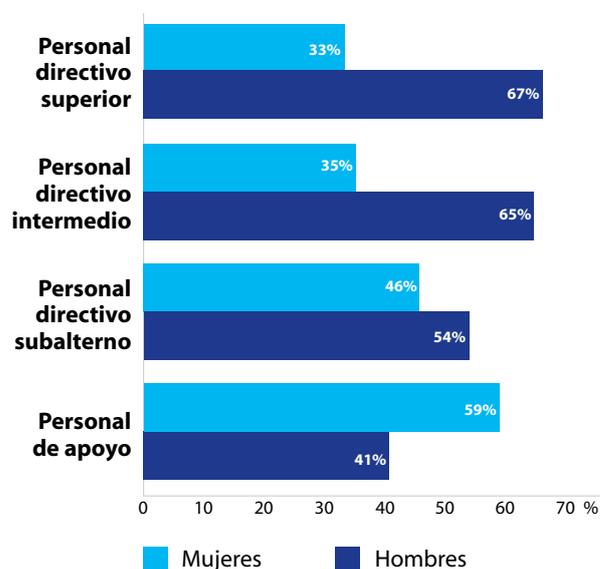
La estrategia de recursos humanos del PNUD se basa en la convicción plena de que los recursos humanos guardan relación con las personas y que éstas son el patrimonio básico del PNUD. Responde directamente a los cambios internos y externos que afectan el entorno de trabajo y aborda la cuestión de las prioridades del plan estratégico en materia de recursos humanos. En 2008 el PNUD elaboró y puso en práctica un marco de competencias que permitirá aclarar las expectativas del personal y establecer normas claras de desempeño. Al elaborar un plan de acción en materia de género, se ha prestado renovada atención a la promoción y retención de las mujeres. La estrategia de recursos humanos también responde a los aspectos señalados en las encuestas mundiales del personal del PNUD y otras consultas con el personal. Las encuestas han indicado un alto nivel de orgullo del personal sobre su lugar de trabajo y su labor, aunque el equilibrio entre el trabajo y la vida familiar y la presión del trabajo siguen siendo una preocupación fundamental del personal. Las mejoras en el marco de la estrategia se



En 2008 el Centro de Recursos de Aprendizaje del PNUD celebró decenas de reuniones de capacitación para el personal.

### LA PARIDAD ENTRE LOS GÉNEROS VARÍA SEGÚN EL NIVEL DEL PERSONAL DIRECTIVO

Personal del PNUD en todo el mundo, 2008



Fuente: Oficina de Recursos Humanos del PNUD

centrarán en los horarios de trabajo flexibles y las iniciativas sobre el bienestar del personal como el mejoramiento del equilibrio entre el trabajo y la vida familiar y el programa “UN Cares” (el programa en el lugar de trabajo de todo el sistema de las Naciones Unidas sobre el VIH y el SIDA). Por último, se están forjando asociaciones entre el Ombudsman, la Oficina de Ética y la red de asesores del personal, que se ajustarán a los cambios inminentes del sistema de administración de justicia.

El nuevo módulo de recursos humanos del sistema Atlas incrementará la transparencia de los procesos y actividades institucionales en cuanto a la selección, el ascenso y la gestión de la actuación profesional, así como la racionalización de las funciones de recursos humanos como la nómina de sueldos, los desembolsos y las transacciones de datos. Además, en 2005 el Comité de Alto Nivel sobre Gestión de las Naciones Unidas respaldó la adopción de las Normas contables internacionales del sector público (IPSAS), que el PNUD tiene previsto adoptar. El año pasado se estableció una junta de presupuesto, equipo de programas y programas, y se realizó un estudio del impacto de la organización. Las normas IPSAS mejorarán la transparencia y la rendición de cuentas y normalizarán la presentación de informes contables y financieros, permitiendo establecer comparaciones más sencillas entre las organizaciones de las Naciones Unidas.

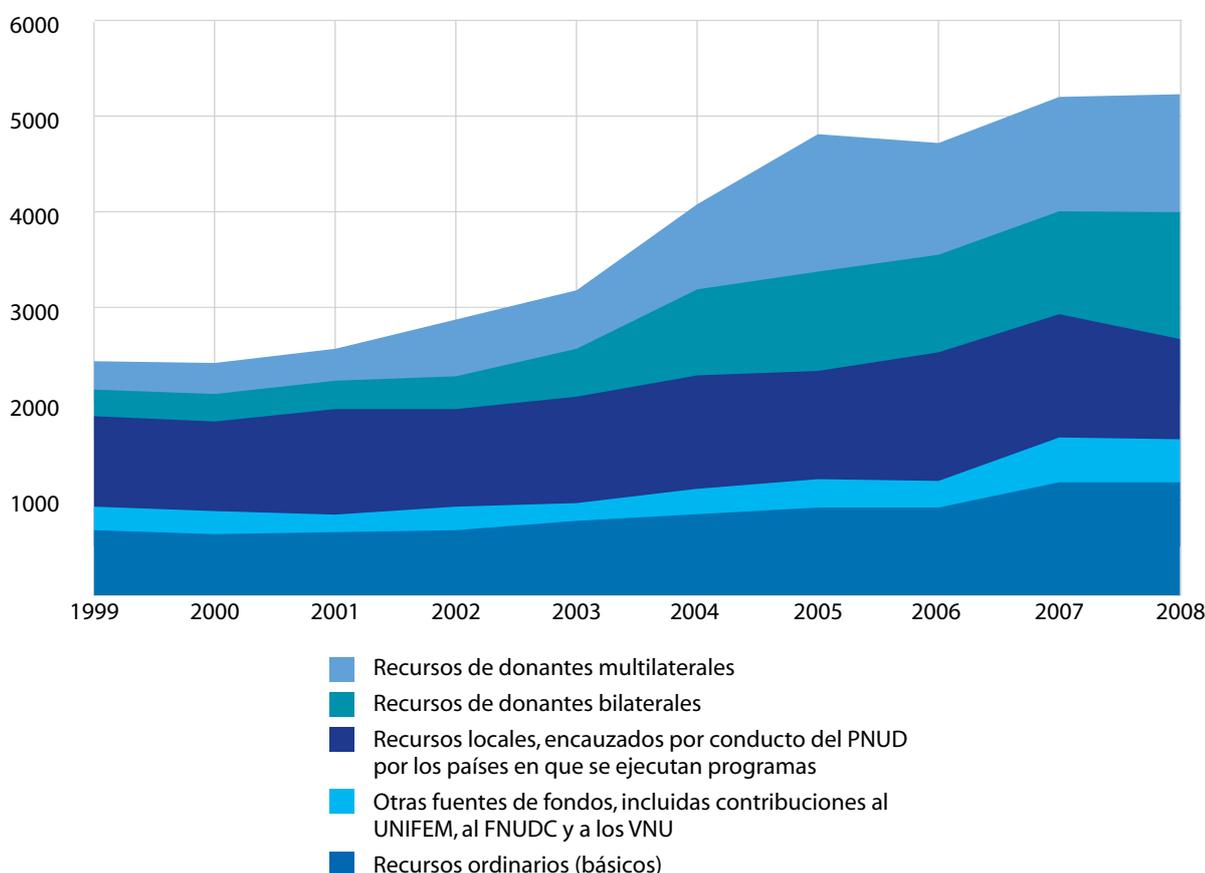
# Recursos del PNUD

**LAS CONTRIBUCIONES VOLUNTARIAS** a los recursos ordinarios (básicos) del PNUD ascendieron a 1.100 millones de dólares en 2008, un nivel muy semejante a los 1.120 millones de dólares alcanzados en 2007 y exactamente la cantidad proyectada para 2008 en el plan estratégico. Aunque no todos los países donantes estuvieron en condiciones de mantener sus contribuciones de 2008 en el mismo nivel que las de 2007, la meta fijada pudo alcanzarse debido a los aumentos del volumen en moneda local aportado por algunos países donantes; las ganancias por ajustes cambiarios y el pago total de las promesas de contribuciones. La crisis económica y financiera mundial que se desató en el segundo semestre de 2008 determina que sea aun más difícil proyectar el nivel de contribuciones voluntarias a los recursos ordinarios en 2009. La movilización de un nivel suficiente de recursos básicos sigue siendo una de las principales prioridades para la organización.

En 2008 las contribuciones combinadas asignadas (no básicas) al PNUD ascendieron a 3.700 millones de dólares, el mismo nivel en valores nominales que en años anteriores, demostrando así que los gobiernos continúan solicitando el apoyo del PNUD para recabar, dirigir y administrar diferentes tipos de financiación conforme a las prioridades nacionales. Las contribuciones para fines específicos de donantes bilaterales, principalmente de los Estados miembros del Comité de Asistencia para el Desarrollo de la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos, aumentaron de 1.100 millones de dólares en 2007 a 1.400 millones de dólares en 2008. Las contribuciones para fines específicos de asociados multilaterales y de la Comisión Europea ascendieron a 1.300 millones de dólares, lo que representa un incremento de alrededor del 7% respecto de 2007. Entre 2006 y 2007, los recursos encauzados por conducto del PNUD por los gobiernos de países en que se ejecutan

## CONTRIBUCIONES AL PNUD, 1999-2008

Cifras preliminares al 7 de abril de 2009  
Millones de dólares EE.UU.



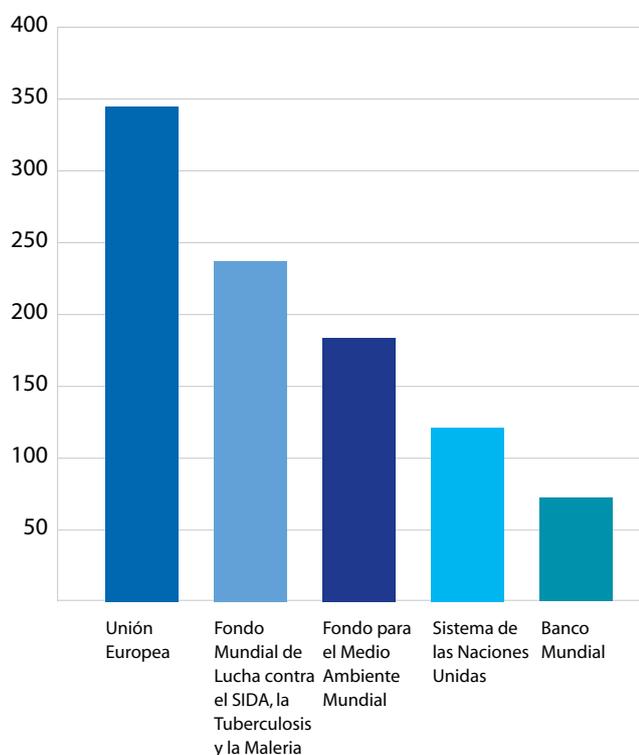
Fuente: Dirección de Alianzas del PNUD

programas en apoyo de sus propias prioridades de desarrollo disminuyeron de 1.300 millones de dólares a casi exactamente 1.000 millones de dólares, lo que refleja la compatibilización en curso de los programas con lo dispuesto en el plan estratégico.

Los recursos asignados a fines específicos complementan significativamente los recursos básicos del PNUD. No obstante, también en 2008 se mantuvo el desequilibrio en la proporción de los recursos asignados a fines específicos respecto de los recursos ordinarios para fines generales. En este momento de gran incertidumbre a causa de la crisis económica y financiera mundial, sigue siendo más necesario que nunca centrarse firmemente en la movilización de los recursos básicos para que el PNUD pueda cumplir su mandato y prestar apoyo eficaz al fomento de la capacidad de los países asociados. El desarrollo es un desafío de largo plazo que exige una visión estratégica combinada con flexibilidad táctica y la capacidad para responder tanto a las crisis como a las oportunidades. El PNUD se propone, con la ayuda y el apoyo de sus asociados, lograr precisamente esto.

#### APOYO DEL PNUD A LA PRESTACIÓN DE ASISTENCIA NO BILATERAL

Contribuyentes principales a "otros recursos"  
Cifras preliminares al 7 de abril de 2009  
Millones de dólares EE.UU.



Fuente: Dirección de Alianzas del PNUD

#### INGRESOS BRUTOS PERCIBIDOS EN 2008

Según el monto de la aportación de los principales contribuyentes a los recursos ordinarios  
Cifras preliminares al 7 de abril de 2009  
Millones de dólares EE.UU.

DONANTES PRINCIPALES	RECURSOS	
	Ordinarios	Otros
Noruega	137,6	111,4
Países Bajos	116,6	85,8
Suecia	109,6	76,4
Estados Unidos	97,4	201,9
Reino Unido	96,3	188,8
Japón	73,1	193,2
Dinamarca	73,1	23,5
Canadá	55,4	123,9
España	54,4	103,4
Suiza	45,6	15,2
Francia	43,2	9,8
Alemania	42,2	46,7
Irlanda	34,0	12,0
Finlandia	25,7	10,3
Italia	23,6	62,2
Bélgica	18,4	9,7
Australia	8,4	39,8
Austria	7,3	3,6
Nueva Zelanda	6,3	5,9
Luxemburgo	4,4	20,0
República de Corea	4,0	5,5
Arabia Saudita	4,0	9,5
India	3,9	0,0
China	3,5	24,7
Portugal	1,8	2,3

Fuente: Dirección de Alianzas del PNUD

## SIGLAS

- ACNUR** Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados
- AOD** asistencia oficial para el desarrollo
- FAO** Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación
- FMAM** Fondo para el Medio Ambiente Mundial
- FNUDC** Fondo de las Naciones Unidas para el Desarrollo de la Capitalización
- IPSAS** Normas Contables Internacionales para el Sector Público
- ODM** Objetivos de Desarrollo del Milenio
- ONUSIDA** Programa Conjunto de las Naciones Unidas sobre el VIH/SIDA
- PIB** producto interno bruto
- PMA** Programa Mundial de Alimentos
- PNUD** Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo
- PNUMA** Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente
- REDD** Reducción de las emisiones resultantes de la deforestación y la degradación forestal
- UNICEF** Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia
- UNIFEM** Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer
- VNU** Voluntarios de las Naciones Unidas

## FOTOGRAFÍAS

- Página 2: Christina LoNigro/PNUD
- Página 5: Juan Carlos Ulate/Reuters
- Página 8: PNUD Brasil
- Página 11: Julie Pudlowski
- Página 13: Claudia Wiens/PNUD Egipto
- Página 14: PNUD Afganistán
- Página 17: PNUD Líbano
- Página 18: Khaled Sattar/SW Multimedia Ltd.
- Página 20: Eroll Bilibani/PNUD Iraq
- Página 23: Boaz Paldi/PNUD
- Página 25: Michel Matera/PNUD Mozambique
- Página 26: Matteo Mode/ELS
- Página 28: PNUD Haití
- Página 30: Mark Garten/Fotografía de las Naciones Unidas
- Página 32: Jean de Dieu Kayiranga/PNUD Rwanda
- Página 33: Naciones Unidas Albania
- Página 34: Adam Rogers/FNUDC
- Página 36: PNUD Nepal
- Página 37: Maureen Lynch/PNUD
- Diseño de tapa inspirado en wordle.net

Publicado por  
la Oficina de Comunicaciones,  
Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo,  
Nueva York

Diseño: Pamela Geismar  
Traductores: Betty y Martín Schmoller  
Impresión: Phoenix Design Aid

Impreso con tecnología compatible con el medio ambiente en papel certificado por el Consejo de Administración Forestal.



© PNUD, mayo de 2009

**SI DESEA OBTENER MÁS INFORMACIÓN, POR FAVOR DIRÍJASE A LA  
OFICINA DEL PNUD EN SU LOCALIDAD O A LAS SIGUIENTES INSTANCIAS:**

PNUD  
Oficina de Comunicaciones  
One United Nations Plaza  
New York, NY 10017, Estados Unidos  
Teléfono: 1 (212) 906 5300  
Fax: 1 (212) 906 5364

Oficina Subregional de África para  
África Occidental y Central del PNUD  
Point E- Boulevard de l'Est  
Dakar, Senegal  
Tel: (221) 77 869 0644  
Fax: (221) 77 869 0681

Oficina de Enlace del PNUD  
en Washington, DC  
1775 K Street, NW, Suite 420  
Washington, DC 20006, Estados Unidos  
Teléfono: 1 (202) 331 9130  
Fax: 1 (202) 331 9363

Centro Regional del PNUD en El Cairo  
1191 Corniche El Nil, World Trade Centre  
PO BOX 982, Post Code 11599  
Boulac, El Cairo, Egipto  
Tel: (202) 2578 4840 - 6  
Fax: (202) 2578 4847

Oficina del PNUD en Europa  
Palais des Nations CH-1211  
Genève 10, Suiza  
Teléfono: (41-22) 917 8542  
Fax: (41-22) 917 8001

Centro Regional del PNUD en Bangkok  
United Nations Service Building  
3rd Floor, Rajadamnern Nok Avenue  
Bangkok 10200, Tailandia  
Teléfono: (66) 2288 2129  
Fax: (66) 2288 3032

Oficina de las Naciones Unidas  
en Bruselas  
14 Rue Montoyer B-1000  
Bruxelles, Bélgica  
Teléfono: (32-2) 505 4620  
Fax: (32-2) 505 4729

Centro de Servicios Regionales del PNUD  
en Colombo  
23 Independence Avenue  
Colombo 7, Sri Lanka  
Teléfono: (94-11) 4526 400  
Fax: (94-11) 4526 410

Oficina del PNUD  
en los Países Nórdicos  
Midtermolen 3  
PO Box 2530  
2100 København Ø, Dinamarca  
Teléfono: (45-35) 46 71 50  
Fax: (45-35) 46 70 95

Centro del PNUD en el Pacífico  
c/o PNUD  
Private Mail Bag  
Suva, Fiji  
Teléfono: (679) 330 0399  
Fax: (679) 330 1976

Oficina del PNUD en Tokio  
UN House 8F  
5-53-70 Jingumae  
Shibuya-ku  
Tokyo 150-0001, Japón  
Teléfono: (813) 5467 4751  
Fax: (813) 5467 4753

Centro Regional del PNUD para Europa  
y la Comunidad de Estados Independientes  
Grosslingova 35  
811 09 Bratislava, República Eslovaca  
Teléfono: (421-2) 59337 111  
Fax: (421-2) 59337 450

Centro de Servicios Regionales para  
África Oriental y Meridional del PNUD  
7 Naivasha Road Sunninghill  
PO Box X4  
Johannesburg, Sudáfrica 2157  
Teléfono: (27-11) 603 5000  
Fax: (27-11) 258 8511

Centro Regional del PNUD de Panamá  
Casa de las Naciones Unidas Panamá  
Clayton, Ciudad del Saber  
Apartado Postal 0816-1914 z  
Panamá, República de Panamá  
Teléfono: (507) 302 4500  
Fax: (507) 302 4602



**Programa de las Naciones  
Unidas para el Desarrollo  
One United Nations Plaza  
New York, NY 10017  
Estados Unidos de América**

**[www.undp.org/spanish](http://www.undp.org/spanish)**